



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3478

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

REGULATION GAZETTE No. 3478

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 207

PRETORIA, 3 SEPTEMBER 1982

No. 8367

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 161, 1982

PROKLAMASIE OM DIE WINDHOEKSE TAK VAN DIE STAATSPROKUREURSKANTOOR IN PRETORIA IN DIE REGERINGSPROKUREURSKANTOOR VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA TE OMSKEP EN OM VIR AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN VOORSIENING TE MAAK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), maak ek hierby die wette in die Bylae vervat.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Twee-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. W. BOTHA.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“departement” ’n departement soos omskryf in die Regeringsdienswet, 1980 (Wet 2 van 1980 van die gebied), en ook die Regering vir Rehoboth;

“Gebied” die gebied Suidwes-Afrika.

Regeringsprokureurskantoor

2. (1) Die Windhoekse tak van die Staatsprokureurskantoor in Pretoria, soos dit onmiddellik voor die inwerking-treding van hierdie Proklamasie bestaan het, hou op om so ’n tak te wees, maar bly voortbestaan as die Regeringsprokureurskantoor vir die Gebied, vir die verrigting van die werksaamhede waarvoor hierdie Proklamasie voorsiening maak.

(2) Die Ministersraad kan, behoudens die wetsbepalings op die regeringsdiens van tyd tot tyd op ander plekke as Windhoek takkantore van die Regeringsprokureurskantoor instel wat deel van laasbedoelde kantoor uitmaak.

248—A

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 161, 1982

PROCLAMATION TO CONVERT THE WINDHOEK BRANCH OF OFFICE OF THE STATE ATTORNEY IN PRETORIA INTO THE GOVERNMENT ATTORNEY'S OFFICE FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA AND TO PROVIDE FOR OTHER INCIDENTAL MATTERS

Under the powers vested in me by section 38 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby make the laws set out in the Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighteenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-two.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. W. BOTHA.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Proclamation, unless the context otherwise indicates—

“department” means a department as defined in the Government Service Act, 1980 (Act 2 of 1980), including the Government of Rehoboth;

“Territory” the Territory of South West Africa.

Government Attorney's office

2. (1) The Windhoek branch of office of the State Attorney in Pretoria, as it existed immediately prior to the commencement of this Proclamation, shall cease to be such a branch, but shall continue to exist as the Government Attorney's office for the Territory, for the performance of the functions provided for by this Proclamation.

(2) The Council of Ministers may, subject to the laws relating to the government service, from time to time establish at places other than Windhoek branch offices of the Government Attorney's office forming part of such last-mentioned office.

8367—1

Aanstelling van Regeringsprokureur

3. Behoudens die wetsbepalings op die regeringsdiens, kan die Ministersraad—

(a) 'n persoon wat toegelaat en geregtig is om in die Gebied as prokureur te praktiseer, as Regeringsprokureur aanstel om in beheer van die Regeringsprokureurskantoor te staan;

(b) so 'n persoon aanstel om oor die een of ander tak van bedoelde kantoor toesig te hou.

Werkzaamhede van Regeringsprokureurskantoor

4. Die werkzaamhede wat volgens wet, die praktyk of gebruik deur prokureurs, notaris of transportbesorgers verrig word—

(a) word deur die Regeringsprokureurskantoor verrig—

(i) vir of ten behoeve van 'n ander departement as die administrasie vir 'n bevolkingsgroep of as die Regering vir Rehoboth;

(ii) vir of ten behoeve van 'n ander as 'n in subparagraaf (i) bedoelde departement, op die voorwaardes met betrekking tot koste wat die Ministersraad bepaal;

(b) kan aldus verrig word—

(i) vir of ten behoeve van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of van 'n staat waaraan onafhanklikheid by 'n wetsbepaling van bedoelde republiek verleë is, op die voorwaardes waarop die Ministersraad en die betrokke regering ooreengekom het;

(ii) in verband met die een of ander aangeleentheid waarby 'n departement of 'n regering soos voormeld, hoewel geen party nie, belang het of betrokke is, of ten opsigte waarvan dit na die oordeel van die Regeringsprokureur of 'n persoon wat op sy gesag handel, in die openbare belang is dat die betrokke werkzaamhede deur bedoelde kantoor verrig word.

Regte, voorregte en pligte van praktisyns wat werkzaamhede kragtens hierdie Proklamasie verrig

5. (1) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Proklamasie, het 'n persoon wat as prokureur, notaris of transportbesorger werkzaamhede ingevolge hierdie Proklamasie verrig, al die regte, voorregte en pligte wat berus by of opgelê word aan 'n prokureur, notaris of transportbesorger wat in die Gebied praktiseer.

(2) Ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet, praktyk of gebruik, kan die Regeringsprokureur of 'n ander persoon in diens by die Regeringsprokureurskantoor 'n salaris ontvang ten opsigte van alle dienste ingevolge sy aanstelling gelewer, ten spyte daarvan dat hy 'n prokureur, notaris of transportbesorger is.

Werkzaamhede van prokureurs, notaris of transportbesorgers word slegs deur hulle verrig

6. Werkzaamhede van die Regeringsprokureurskantoor van 'n aard wat volgens wet, die praktyk of gebruik slegs deur 'n persoon wat 'n prokureur, notaris of transportbesorger is, verrig kan word, word verrig slegs deur so 'n persoon wat toegelaat en geregtig is om in die Gebied te praktiseer.

Verhaal van koste en vrystelling van sekere seëlregte en kantoorgelde waar werk deur Regeringsprokureurskantoor verrig word

7. (1) In verband met die verrigting enige van die in artikel 4 bedoelde werkzaamhede deur of op gesag van die Regeringsprokureur, kan honoraria en koste getakseer en verhaal word asof daardie werkzaamhede deur 'n praktisyn in 'n private praktyk verrig was.

Appointment of Government Attorney

3. Subject at the laws relating to the government service, the Council of Ministers may—

(a) appoint any person admitted and entitled to practise as an attorney in the Territory, as Government Attorney to be in charge of the Government Attorney's office;

(b) appoint any such person to supervise any branch of the said office.

Functions of Government Attorney's office

4. Such functions as may be performed in accordance with the law, practice or custom by attorneys, notaries or conveyancers—

(a) shall be performed by the Government Attorney's office—

(i) for or on behalf of any department other than the administration for a population group or the Government for Rehoboth;

(ii) for or on behalf of any department other than a department referred to in subparagraph (i), subject to such conditions as to costs as the Council of Ministers may determine;

(b) may be so performed—

(i) for or on behalf of the Government of the Republic of South Africa or of any state to which independence has been granted by any law of the said republic, subject to such conditions as may have been agreed upon by the Council of Ministers and the government concerned;

(ii) in connection with any matter in which any department or any government as aforesaid, though not a party, has an interest or is concerned, or in respect of which, in the opinion of the Government Attorney or any person acting under his authority, it is in the public interest that the functions concerned shall be performed by the said office.

Rights, privileges and duties of practitioners performing functions under this Proclamation

5. (1) Subject to any provisions of this Proclamation to the contrary, any person performing any functions in terms of this Proclamation as an attorney or a notary or conveyancer, shall have all the rights, privileges and duties vesting in or imposed upon any attorney, notary or conveyancer practising in the Territory.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in any law, practice or custom contained, the Government Attorney or any other person employed in the Government Attorney's office may receive a salary in respect of all services rendered in terms of his appointment, despite the fact that he is an attorney or a notary or conveyancer.

Functions of attorneys, notaries or conveyancers to be exercised by them only

6. Functions of the Government Attorney's office of such a nature as may according to law, practice or custom be performed only by a person who is an attorney or a notary or conveyancer, shall only be performed by any such person admitted and entitled to practise in the Territory.

Recovery of costs and exemption from certain stamp duties and fees of office where work performed by Government Attorney

7. (1) In connection with the performance of any functions referred to in section 4 by or on the authority of the Government Attorney, fees and costs may be taxed and recovered in the same manner as if such functions had been performed by a practitioner in private practice.

(2) Ondanks andersluidende wetsbepalings maar behoudens die bepalinge van subartikel (3), is daar ten opsigte van 'n dokument wat deur of op gesag van die Regeringsprokureur ingedien, ingelewer, geregistreer of uitgereik word, geen seëlregte of kantoorgelde by wyse van seëls betaalbaar nie.

(3) Ondanks andersluidende wetsbepalings en die bepalinge van subartikel (2), word daar by die toepassing van subartikel (1), by die daarin bedoelde honoraria en koste ingesluit die bedrag ten opsigte van seëls, seëlregte en kantoorgelde wat betaalbaar sou gewees het as 'n praktisyn in private praktyk die betrokke werksaamhede vir of ten behoeve van 'n ander party as 'n departement verrig het.

(4) Regte, honoraria of koste wat verhaal word, kom die Sentrale Inkomstefonds toe.

Regeringsprokureur en ander persone kan werksaamhede van Regeringsprokureurskantoor verrig ook waar hulle geen kantoor het nie

8. Ondanks andersluidende bepalinge van enige wet, praktyk of gebruik, kan die Regeringsprokureur of 'n deur hom gemagtigde persoon wat toegelaat en geregtig is om as prokureur in die Gebied te praktiseer, die een of ander werksaamheid van die Regeringsprokureurskantoor in enige hof in die Gebied verrig, al het hy geen vaste kantoor op die plek waar die hof sit nie.

Korrespondente

9. (1) Die Regeringsprokureur of 'n deur hom gemagtigde persoon kan, asof hy 'n prokureur in private praktyk was, 'n prokureur as korrespondent opdrag gee en aanstel om die een of ander werksaamheid van die Regeringsprokureurskantoor te verrig en kan aldus van bedoelde korrespondent toelaes ontvang of op hom verhaal.

(2) Die bepalinge van subartikels (2), (3) en (4) van artikel 7 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van werksaamhede kragtens subartikel (1) van hierdie artikel verrig.

(3) 'n In subartikel (1) bedoelde korrespondent kan die betrokke opdrag en aanstelling aanvaar en die betrokke toelaes afstaan.

(4) Toelaes kragtens subartikel (1) ontvang, kom die Sentrale Inkomstefonds toe.

Regulasies

10. Die Ministersraad kan regulasies uitvaardig met betrekking tot—

(a) die bedrag, bereken volgens die tydperk van sy diens onder leerkontrak in die Regeringsprokureurskantoor, wat 'n persoon aan bedoelde kantoor moet betaal by versuim om bedoelde diens te voltooi;

(b) die minimum tydperk, bereken volgens die tydperk van diens onder leerkontrak in die Regeringsprokureurskantoor, waarvoor 'n persoon, ná voltooiing van sodanige diens, in diens by bedoelde kantoor moet aanbly; en die bedrag, bereken volgens die tydperk van sy laasbedoelde diens ná bedoelde voltooiing, wat bedoelde persoon aan bedoelde kantoor moet betaal by versuim om vir bedoelde minimum tydperk aldus aan te bly;

(c) die verhaal van 'n in paragraaf (a) of (b) bedoelde bedrag;

(d) alle aangeleenthede wat die Ministersraad nodig of dienstig ag om voor te skryf ten einde die oogmerke van hierdie Proklamasie te bereik.

Herroeping en wysiging van wette

11. Die wette in die Aanhangsel vermeld, word hierby herroep of gewysig in die mate in die derde kolom daarvan uiteengesit.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, but subject to the provisions of subsection (3), no stamp duties or fees of office shall be payable by means of stamps in respect of any document filed, lodged, registered or issued by or on the authority of the Government Attorney.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained and the provisions of subsection (2), there shall, for the purposes of subsection (1), be included in the fees and costs referred to therein, the amount in respect of stamps, stamp duties and fees of office which would have been payable if a practitioner in private practice had performed the functions concerned for or on behalf of any party other than a department.

(4) Any duties, fees of office or costs recovered, shall accrue to the Central Revenue Fund.

Government Attorney and others may perform functions of Government Attorney's office also where they have no office

8. Notwithstanding anything to the contrary in any law, practice or custom contained, the Government Attorney or any person authorised by him, admitted and entitled to practise in the Territory as an attorney, may perform any function of the Government Attorney's office in any court in the Territory, even though he may have no permanent office at the place where the court may be sitting.

Correspondents

9. (1) The Government Attorney or any person authorised by him, may, as if he were an attorney in private practice, instruct and employ any attorney as correspondent to perform any function of the Government Attorney and may so receive or recover any allowances from such correspondent.

(2) The provisions of subsections (2), (3) and (4) of section 7 shall apply *mutatis mutandis* in respect of any functions performed under subsection (1) of this section.

(3) Any correspondent referred to in subsection (1) may accept the commission and appointment concerned and surrender the allowances concerned.

(4) Any allowances received under subsection (1) shall accrue to the Central Revenue Fund.

Regulations

10. The Council of Ministers may make regulations relating to—

(a) the amount, calculated according to the period of his service under articles in the Government Attorney's office, to be paid by any person to the said office on failure to complete such service;

(b) the minimum period, calculated according to the period of service under articles in the Government Attorney's office, any person shall, after completion of such service, remain in service in such office, and the amount, calculated according to the period of his last-mentioned service after such completion, the said person shall pay to the said office on failure so to remain for such minimum period;

(c) the recovery of any amount referred to in paragraph (a) or (b);

(d) all matters the Council of Ministers may deem necessary or expedient to prescribe in order to achieve the objects of this Proclamation.

Repeal and amendment of laws

11. The laws mentioned in the Annexure are hereby repealed or amended to the extent set out in the third column thereof.

Oorgangsbepalings

12. (1) Die persoon onder wie se toesig die Windhoekse tak van die Staatsprokureurskantoor onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Proklamasie gestaan het, word geag kragtens hierdie Proklamasie op bedoelde datum as Regeringsprokureur aangestel te wees en enige ander persoon wat onmiddellik voor bedoelde datum 'n amp by bedoelde tak bekleë het, word geag op daardie datum in 'n soortgelyke amp in die Regeringsprokureurskantoor aangestel te wees, terwyl 'n leerkontrak deur so 'n ander persoon met eersbedoelde persoon aangegaan, geag word met die Regeringsprokureur aangegaan te wees asof laasgenoemde en die Regeringsprokureurskantoor by die aangaan daarvan reeds bestaan het.

(2) Enigiets gedoen deur, in of met betrekking tot die Windhoekse tak van die Staatsprokureurskantoor of die bekleër van 'n amp daarin by die uitoefening van sy bevoegdheid of die verrigting van sy werksaamhede, word geag deur, in of met betrekking tot die Regeringsprokureurskantoor, of, na gelang van die geval, die bekleër van 'n dergelyke amp in daardie kantoor gedoen te wees.

(3) Behoudens die bepalinge van subartikels (1) en (2), word 'n verwysing in die een of ander wetsbepaling of dokument na die bekleër van 'n amp in die Windhoekse tak van die Staatsprokureur uitgelê as 'n verwysing na die bekleër van 'n dergelyke amp in die Regeringsprokureurskantoor.

Toepassing van artikels 11 tot en met 14

13. Artikels 11 tot en met 14 is ook in die Republiek van Suid-Afrika van toepassing.

Kort titel en inwerkingtreding

14. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Regeringsprokureur, 1982, en tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

AANHANGSEL**WETTE HERROEP OF GEWYSIG**

<i>No. en jaar</i>	<i>Kort titel</i>	<i>Mate waarin herroep of gewysig</i>
Wet 56 van 1957	Die Wet op die Staatsprokureur, 1957	Die wysiging van artikel 3 (2) deur die woorde "die administrasie van die gebied Suidwes-Afrika" deur die woorde "'n kragtens die wetsbepalings op die regeeringsdiens van die gebied Suidwes-Afrika ingestelde departement, die regering vir Rehoboth" en die woorde "betrokke administrasie" deur die woorde "betrokke administrasie, departement of regering" te vervang. Die wysiging van artikel 3 (3) deur ná die woord "administrasie" die woorde "departement of regering" in te voeg.
Wet 7 van 1966	Die Wysigingswet op die Staatsprokureur, 1966	Die herroeping van artikels 6 en 7.
Wet 53 van 1979	Die Wet op Prokureurs, 1979	Die wysiging van artikel 3 (1) (d) deur ná die woord "Staatsprokureur" die woorde "of as Regeringsprokureur vir die Gebied" in te voeg. Die wysiging van artikel 3 (1) (i) deur ná die woord "Staatsprokureur" waar dit die eerste keer voorkom, die woorde "of Regeringsprokureur van die Gebied" in te voeg en ná die woord "daarvan" die woorde "of in die Regeringsprokureurskantoor van die Gebied" in te voeg.

Transitional provisions

12. (1) The person in charge of the Windhoek branch of the office of the State Attorney immediately prior to the date of commencement of this Proclamation, shall be deemed to have been appointed under this Proclamation as Government Attorney on the said date and any other person holding office at the said branch immediately prior to the said date shall be deemed to have been appointed on such date to a similar office in the Government Attorney's office, while any articles entered into by any such person with such first-mentioned person, shall be deemed to have been entered into with the Government Attorney as if the Government Attorney and the Government Attorney's office had already been in existence when such articles were entered into.

(2) Anything done by, in or in relation to the Windhoek branch of the office of the State Attorney or the holder of any office therein in the exercise of his powers or the performance of his functions, shall be deemed to have been done by, in or in relation to the Government Attorney's office or, as the case may be, the holder of a similar office in such office.

(3) Subject to the provisions of subsections (1) and (2), any reference in any law or document to the holder of any office in the Windhoek branch of the State Attorney shall be construed as a reference to the holder of a similar office in the Government Attorney's office.

Application of sections 11 to 14, both inclusive

13. Sections 11 to 14, both inclusive, shall apply also in the Republic of South Africa.

Short title and commencement

14. This Proclamation shall be called the Government Attorney Proclamation, 1982, and shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*. *w.e.f. 1 April 1984*
(Proc 52 99 9162 3013184)
ANNEXURE

LAWS REPEALED OR AMENDED

<i>No. and year</i>	<i>Short title</i>	<i>Extent of repeal or amendment</i>
Act 56 of 1957	The State Attorney Act, 1957	The amendment of section 3 (2) by the substitution for the words "the administration of the Territory of South-West Africa" of the words "any department established under the laws relating to the government service of the Territory of South-West Africa, the government of Rehoboth" and for the words "Administration concerned" of the words "administration, department or government concerned". The amendment of section 3 (3) by the insertion after the word "administration" of the words "department or government".
Act 7 of 1966	The State Attorney Amendment Act, 1966	The repeal of sections 6 and 7.
Act 53 of 1979	The Attorneys Act, 1979	The amendment of section 3 (1) (d) by the insertion after the words "State Attorney" of the words "or as Government Attorney of the Territory". The amendment of section 3 (1) (i) (ii) by the insertion after the words "State Attorney", where they occur for the first time, of the words "or Government Attorney of the Territory" and by the insertion after the word "thereof" of the words "or in the Government Attorney's office of the Territory".

No. en jaar	Kort-titel	Mate waarin herroep of gewysig	No. and year	Short title	Extent of repeal or amendment
		Die wysiging van artikel 6 (1) deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:			The amendment of section 6 (1) by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:
		“(b) in die geval van ’n klerk wat kragtens ’n leerkontrak by die Staatsprokureur of ’n lid van sy professionele personeel of by die Regeringsprokureur van die Gebied in diens is, in die kantoor van die Staatsprokureur of ’n tak van daardie kantoor of in die Regeringsprokureurskantoor van die Gebied en onder die direkte persoonlike toesig van die Staatsprokureur of ’n lid van sy professionele personeel of bedoelde Regeringsprokureur.”			“(b) in the case of a clerk articulated to the State Attorney or to a member of his professional staff or to the Government Attorney of the Territory, in the office of the State Attorney or any branch thereof or in the Government Attorney's office of the Territory and under the direct personal supervision of the State Attorney or a member of his professional staff or the said Government Attorney.”
		Die wysiging van artikel 83 (12) (c) deur die woorde “die administrasie van die Gebied of die Land- en Landboubank van Suid-Afrika” deur die woorde “’n kragtens die wetsbepalings op die regeringsdiens van die Gebied ingestelde departement, die regering vir Rehoboth of the Land- en Landboubank van Suid-Afrika of van die Gebied” te vervang.			The amendment of section 83 (12) (c) by the substitution for the words “the administration of the Territory or the Land and Agricultural Bank of South Africa” of the words “any department established under the laws relating to the government service of the Territory, the government for Rehoboth or the Land and Agricultural Bank of South Africa or of the Territory”.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1855

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/862)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1855

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/862)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
28.16 Deur tariefpos No. 28.16 deur die volgende te vervang: “28.16 Ammoniak, watervry of in wateroplossing	kg	25c per kg min 100%”	

Opmerking.—Die skaal van reg op ammoniak, watervry of in wateroplossing, word van 21c per kg min 100% na 25c per kg min 100% gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
28.16 By the substitution for tariff heading No. 28.16 of the following: “28.16 Ammonia, anhydrous or in aqueous solution	kg	25c per kg less 100%”	

Note.—The rate of duty on ammonia, anhydrous or in aqueous solution, is amended from 21c per kg less 100% to 25c per kg less 100%.

No. R. 1856

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/863)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1856

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/863)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
73.18 Deur subposte Nos. 73.18.70 en 73.18.80 deur die volgende te vervang:			
“73.18.70 Buise en pype en ru-stukke daarvoor, naatloos, nie elders in hierdie pos vermeld nie:			
.10 Met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van hoogstens 50 mm	kg	15% of 95c per kg min 85%	
.20 Met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van meer as 50 mm maar hoogstens 170 mm	kg	15% of 75c per kg min 85%	
.30 Met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van meer as 170 mm	kg	10% plus 0,22c per kg	
73.18.80 Buise en pype en ru-stukke daarvoor, nie naatloos nie, nie elders in hierdie pos vermeld nie:			
.10 Met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van hoogstens 219 mm	kg	15% of 65c per kg min 85%	
.20 Met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van meer as 219 mm	kg	10% plus 0,22c per kg”	

Opmerking.—Die skale van reg op sekere buise en pype en ru-stukke daarvoor, van yster of staal, word gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
73.18 By the substitution for subheadings Nos. 73.18.70 and 73.18.80 of the following:			
“73.18.70 Tubes and pipes and blanks therefor, seamless, not elsewhere provided for under this heading:			
.10 With an outside cross-sectional dimension not exceeding 50 mm	kg	15% or 95c per kg less 85%	
.20 With an outside cross-sectional dimension exceeding 50 mm but not exceeding 170 mm	kg	15% or 75c per kg less 85%	
.30 With an outside cross-sectional dimension exceeding 170 mm	kg	10% plus 0,22c per kg	
73.18.80 Tubes and pipes and blanks therefor, not seamless, not elsewhere provided for under this heading:			
.10 With an outside cross-sectional dimension not exceeding 219 mm	kg	15% or 65c per kg less 85%	
.20 With an outside cross-sectional dimension exceeding 219 mm	kg	10% plus 0,22c per kg”	

Note.—The rates of duty on certain tubes and pipes and blanks therefor, of iron or steel, are amended.

No. R. 1857

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/864)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1857

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/864)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
73.20 Deur subpos No. 73.20.90 deur die volgende te vervang: "73.20.90 Ander:				
.05 Van swart smeebare gietyster, geskik vir gebruik met pypleiding met 'n buitedeursnee van minstens 20 mm maar hoogstens 170 mm	kg	15% of 250c per kg min 85%		
.09 Ander, van swart smeebare gietyster	kg	15% plus 19,84c per kg		15% plus 0,825c per kg
.15 Van gegalvaniseerde smeebare gietyster, geskik vir gebruik met pypleiding met 'n buitedeursnee van minstens 20 mm maar hoogstens 170 mm	kg	15% of 325c per kg min 85%		
.17 Ander, van gegalvaniseerde smeebare gietyster	kg	15% plus 19,84c per kg		15% plus 1c per kg
.30 Van swart smeeyster	kg	0,715c per kg		
.40 Van gegalvaniseerde smeeyster	kg	0,99c per kg		
.90 Ander	kg	5%		

Opmerking.—Die skale van reg op sekere buis- en pyp toebehoore van swart smeebare gietyster en gegalvaniseerde smeebare gietyster word gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
73.20 By the substitution for subheading No. 73.20.90 of the following: "73.20.90 Other:				
.05 Of black malleable cast iron, suitable for use with piping with an outside diameter of 20 mm or more but not exceeding 170 mm	kg	15% or 250c per kg less 85%		
.09 Other, of black malleable cast iron	kg	15% plus 19,84c per kg		15% plus 0,825c per kg
.15 Of galvanised malleable cast iron, suitable for use with piping with an outside diameter of 20 mm or more but not exceeding 170 mm	kg	15% or 325c per kg less 85%		
.17 Other, of galvanised malleable cast iron	kg	15% plus 19,84c per kg		15% plus 1c per kg
.30 Of black wrought iron	kg	0,715c per kg		
.40 Of galvanised wrought iron	kg	0,99c per kg		
.90 Other	kg	5%		

Note.—The rates of duty on certain tube and pipe fittings of black malleable cast iron and galvanised malleable cast iron are amended.

No. R. 1858

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/865)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1858

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/865)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
85.15 Deur subpos No. 85.15.25.50 deur die volgende te vervang: “.50 Wat magnetiese klankopnemers of -weergewers inkorporeer maar wat nie draaitafels inkorporeer nie	getal	30% of 3 000c elk		

Opmerking.—Die skaal van reg op gemonteerde draagbare radio-ontvangstoestelle, wat magnetiese klankopnemers of -weergewers inkorporeer maar wat nie draaitafels inkorporeer nie, word van 40% of 1 200c elk (algemeen) en 25% (M.B.N.) na 30% of 3 000c elk gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
85.15 By the substitution for subheading No. 85.15.25.50 of the following: “.50 Incorporating magnetic sound recorders or reproducers but not incorporating turntables	no.	30% or 3 000c each		

Note.—The rate of duty on assembled portable radio receiving sets, incorporating magnetic sound recorders or reproducers but not incorporating turntables, is amended from 40% or 1 200c each (general) and 25% (M.F.N.) to 30% or 3 000c each.

No. R. 1859

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/866)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1859

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/866)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
73.14 Deur na subpos No. 73.14.30 die volgende in te voeg: “.73.14.40 Sweisdraad, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van minstens 0,6 mm maar hoogstens 2 mm, op spoele of in rolle, afsonderlik verpak	kg	20% of 120c per kg min 80%		
73.15 Deur subpos No. 73.15.82 deur die volgende te vervang: “.73.15.82 Draad van legeringstaal (uitgesonderd vlekvrystaal), nie geplateer, bestryk of bedek nie: .05 Sweisdraad, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van minstens 0,6 mm maar hoogstens 2 mm, op spoele of in rolle, afsonderlik verpak	kg	20% of 120c per kg min 80%		
.15 Ander, met 'n breeksterkte van minder as 1 160 MPa	kg	3%		
.90 Ander	kg	3%		

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
Deur subpos No. 73.15.83.05 deur die volgende te vervang: "03 Sweisdraad, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van minstens 0,6 mm maar hoogstens 2 mm, op spoel of in rolle, afsonderlik verpak	kg	20% of 120c per kg min 80%		
.07 Ander, met koper geplateer, bestryk of bedek, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van minstens 0,6 mm maar hoogstens 2 mm	kg	20%		

Opmerkings.—1. Die skale van reg op sekere sweisdraad, van yster of staal, word na 20% of 120c per kg min 80% gewysig.

2. Sweisdraad indeelbaar by subposte Nos. 73.15.82.05 en 73.15.83.03 wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen, kan by dié item met korting op reg toegelaat word en die Raad van Handel en Nywerheid het vir dié doel gesertifiseer dat die verhoging van die skaal van reg as gevolg van 'n aansoek om tariefbeskerming is wat nie vooraf vir algemene inligting in die *Staatskoerant* gepubliseer is nie.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV M.F.N.
		General		
73.14 By the insertion after subheading No. 73.14.30 of the following: "73.14.40 Welding wire, with a cross-sectional dimension of 0,6 mm or more but not exceeding 2 mm, on spools or in rolls, packed individually	kg	20% or 120c per kg less 80%		
73.15 By the substitution for subheading No. 73.15.82 of the following: "73.15.82 Wire of alloy steel (excluding stainless steel), not plated, coated or clad: .05 Welding wire, with a cross-sectional dimension of 0,6 mm or more but not exceeding 2 mm, on spools or in rolls, packed individually .15 Other, having a breaking strength of less than 1 160 MPa .90 Other	kg kg kg	20% or 120c per kg less 80% 3% 3%		
By the substitution for subheading No. 73.15.83.05 of the following: "03 Welding wire, with a cross-sectional dimension of 0,6 mm or more but not exceeding 2 mm, on spools or in rolls, packed individually .07 Other, plated, coated or clad with copper, with a cross-sectional dimension of 0,6 mm or more but not exceeding 2 mm	kg kg	20% or 120c per kg less 80% 20%		

Notes.—1. The rates of duty on certain welding wire, of iron or steel, are amended to 20% or 120c per kg less 80%.

2. Welding wire classifiable under subheadings Nos. 73.15.82.05 and 73.15.83.03 which complies with the conditions of item 460.22 may be admitted under rebate of duty under that item and for this purpose the Board of Trade and Industries has certified that the increase in the rate of duty is as a result of an application for tariff protection not previously published in the *Government Gazette* for general information.

No. R. 1860

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/307)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1860

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/307)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.03	Deur na tariefpos No. 48.21 die volgende in te voeg: "87.00 Hoogstens twee gemonteerde motorvoertuie per model soos omskryf in regulasie 609.17.00 (h), geklaar as prototipes uitsluitlik vir gebruik in die ontwikkeling of vervaardiging van nuwe modelle, onderhewig aan 'n permit	Volle reg"

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
	deur die Kontroleur uitgereik en enige verdere voorwaardes wat hy in elke geval mag stel: Met dien verstande dat die prototipes nie binne 'n tydperk van twee jaar na die datum van klaring onder hierdie item, aangebied, geadverteer, geleen, verhuur, verpag, verpand, weggegee, verruil, verkoop of andersins vervreem word nie: Met dien verstande voorts dat enigeen van voormelde handelinge met sodanige voertuie binne 'n tydperk van twee jaar na die datum van klaring kragtens hierdie item sodanige voertuie onderhewig maak aan betaling van reg	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op gemonteerde motorvoertuie geklaar as prototipes vir gebruik in die ontwikkeling of vervaardiging van nuwe modelle.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.03	By the insertion after tariff heading No. 48.21 of the following: “87.00 Not exceeding two assembled motor vehicles per model as defined in regulation 609.17.00 (h), entered as prototypes for use exclusively in the development or manufacture of new models, subject to a permit issued by the Controller and any additional conditions which he may impose in each case: Provided that the prototypes are not offered, advertised, lent, hired, leased, pledged, given away, exchanged, sold or otherwise disposed of within a period of two years from the date of entry under this item: Provided further that any one of the foregoing acts with such vehicles within a period of two years from the date of entry in terms of this item shall render such vehicles liable to payment of duty	Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on assembled motor vehicles entered as prototypes for use in the development or manufacture of new models.

No. R. 1861

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/308)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1861

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/308)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur tariefpos No. 28.17 te skrap. Deur na tariefpos No. 49.11 die volgende in te voeg: “54.01 Vlas, bewerk maar nie gespin nie	Volle reg”

Opmerkings.—1. Die voorsiening vir 'n korting op reg op vloeibare natriumhidroksied (bytsoda) word ingetrek.
2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op vlas, bewerk maar nie gespin nie.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the deletion of tariff heading No. 28.17. By the insertion after tariff heading No. 49.11 of the following: “54.01 Flax, processed but not spun	Full duty”

Notes.—1. The provision for a rebate of duty on liquid sodium hydroxide (caustic soda) is withdrawn.
2. Provision is made for a full rebate of duty on flax, processed but not spun.

No. R. 1862

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/309)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1862

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/309)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.06	Deur tariefpos No. 28.16 deur die volgende te vervang: "28.16 Ammoniak, watervry of in wateroplossing, in die hoeveelhede en op die tye wat die Direkteur-generaal: Nywerheidswese, Handel en Toerisme by bepaalde permit toelaat	Hoogstens 7c per kg"

Opmerking.—Die mate van korting op ammoniak, watervry of in wateroplossing, word gewysig.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.06	By the substitution for tariff heading No. 28.16 of the following: "28.16 Ammonia, anhydrous or in aqueous solution, in such quantities and at such times as the Director-General: Industries, Commerce and Tourism may allow by specific permit	Not exceeding 7c per kg"

Note.—The extent of rebate on ammonia, anhydrous or in aqueous solution, is amended.

No. R. 1864

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/310)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1864

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/310)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur na tariefpos No. 89.02 die volgende in te voeg: "91.03 Instrumentbord-uurwerke en uurwerke van 'n dergelike tipe, vir voertuie, vliegtuie of vaartuie	Volle reg min 5%"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg min 5% op instrumentbord-uurwerke en uurwerke van 'n dergelike tipe, vir voertuie, vliegtuie of vaartuie.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the insertion after tariff heading No. 89.02 of the following: "91.03 Instrument panel clocks and clocks of a similar type, for vehicles, aircraft or vessels	Full duty less 5%"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty less 5% on instrument panel clocks and clocks of a similar type, for vehicles, aircraft or vessels.

No. R. 1863

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/46)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1863

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/46)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Bo- belas- ting- item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
175.00	Deur tariefpos No. 73.00 deur die volgende te vervang: "73.00 Yster en staal en artikels daarvan (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 73.02.90, 73.04.10.10, 73.12.50.30, 73.13.20, 73.13.30, 73.14.40, 73.14.90.05, 73.14.90.15, 73.14.90.30, 73.14.90.90,	10%"

BYLAE

I Bo- belas- ting- item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
	73.14.95.05, 73.14.95.15, 73.14.95.30, 73.14.95.90, 73.15.52.20, 73.15.59.30, 73.15.59.40, 73.15.59.50, 73.15.84, 73.17, 73.18.40, 73.18.60, 73.20.50, 73.21.40, 73.21.60, 73.21.80, 73.21.90, 73.22.30, 73.23.20, 73.27.15.10, 73.27.15.20, 73.29.20, 73.31.40, 73.32.20.20, 73.32.20.30, 73.32.70, 73.33.05, 73.35.50, 73.35.60, 73.36.10, 73.36.30.10, 73.36.30.40, 73.38.65, 73.38.75, 73.40.19, 73.40.20, 73.40.25, 73.40.58 en 73.40.66)	

Opmerking.—Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van tariefpos No. 73.14 in Deel 1 van Bylae 1.

SCHEDULE

I Sur- charge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
175.00	By the substitution for tariff heading No. 73.00 of the following: "73.00 Iron and steel and articles thereof (excluding goods of headings or subheadings Nos. 73.02.90, 73.04.10.10, 73.12.50.30, 73.13.20, 73.13.30, 73.14.40, 73.14.90.05, 73.14.90.15, 73.14.90.30, 73.14.90.90, 73.14.95.05, 73.14.95.15, 73.14.95.30, 73.14.95.90, 73.15.52.20, 73.15.59.30, 73.15.59.40, 73.15.59.50, 73.15.84, 73.17, 73.18.40, 73.18.60, 73.20.50, 73.21.40, 73.21.60, 73.21.80, 73.21.90, 73.22.30, 73.23.20, 73.27.15.10, 73.27.15.20, 73.29.20, 73.31.40, 73.32.20.20, 73.32.20.30, 73.32.70, 73.33.05, 73.35.50, 73.35.60, 73.36.10, 73.36.30.10, 73.36.30.40, 73.38.65, 73.38.75, 73.40.19, 73.40.20, 73.40.25, 73.40.58 and 73.40.66)	10%"

Note.—This amendment is consequential to the amendment of tariff heading No. 73.14 in Part 1 of Schedule 1.

No. R. 1903

3 September 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/63)

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

P. F. M. JOUBERT, Waarnemende Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/62 is in Goewermentskennisgewing R. 1826 van 27 Augustus 1982 gepubliseer.

No. R. 1903

3 September 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATION OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/63)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

P. F. M. JOUBERT, Acting Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/62 was published in Government Notice R. 1826 of 27 August 1982.

WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
1. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964): Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 3 September 1982: SP12-sweisdraad—ander draad van legeringstaal, met koper geplateer, bestryk of bedek, met 'n dwarsdeursnee-afmeting van minstens 0,6 mm maar hoogstens 2 mm Krombach geflensde deurvloeisigglase SG401 PN10/16, van gietyster—buis- en pyptoebehore van yster of staal	73.15.83.07 73.20.90	5 1
2. 'n Wysiging van 'n bepaling kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964): Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 16 Februarie 1981: Uracil N975-olie—'n heterosikliese verbinding, ander.....	29.35.90	48

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determi- nation No.
1. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964): The following are substituted for the existing determinations with effect from 3 September 1982: SP12 welding wire—other wire of alloy steel, plated, coated or clad with copper, with a cross-sectional dimension of 0,6 mm or more but not exceeding 2 mm Krombach flanged flow-through sight-glasses SG401 PN10/16, of cast iron—tube and pipe fittings of iron or steel	73.15.83.07 73.20.90	5 1
2. An amendment to a determination in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964): The following is substituted for the existing determination with effect from 16 February 1981: Uracil N975 oil—a heterocyclic compound, other.....	29.35.90	48

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 1873****3 September 1982****REÛLS WAARBY DIE VERRIGTINGS VAN DIE VERSKILLENDEN PROVINSIALE EN PLAASLIKE AFDELINGS VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREÛL WORD**

Die Hoofregter van Suid-Afrika het, na oorlegpleging met die Regters-president van die onderskeie afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, kragtens artikel 43 (2) (a) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), met die goedkeuring van die Staatspresident, die reëls waarby die verrigtings van die provinsiale en plaaslike afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 48 van 12 Januarie 1965, soos gewysig, soos volg gewysig:

1. Die vervanging van subreël (9) deur die volgende subreël in reël 4:

“(9) In elke geding waarin die Staat, die administrasie van ’n provinsie, die Administrasie van die gebied Suidwes-Afrika, die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of ’n Minister, Adjunk-minister of Administrateur in sy amptelike hoedanigheid verweerder of respondent is, kan die dagvaarding of kennisgewing waarby sodanige geding ingestel word, aan die Kantoor van die Staatsprokureur wat geleë is binne die regsgebied van die hof waaruit sodanige dagvaarding of kennisgewing uitgereik is, beteken word.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 1872****3 September 1982****HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP KARAKOELPELSE**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Karakoelraad, vermeld in artikel 3 van die Karakoelskema, afgekondig by Proklamasie R. 172 van 1968, soos gewysig, kragtens artikel 15 van daardie skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 90 van 22 Januarie 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n woord of uitdrukking waaraan in die Karakoelskema, afgekondig by Proklamasie R. 172 van 1968, soos gewysig, ’n betekenis geheg is, ’n ooreenstemmende betekenis.

2. Hierby word ’n heffing van 7,04c per pels en ’n spesiale heffing van 70,96c per pels opgelê op elke karakoelpels wat—

(a) uit die beheerde gebied uitgevoer word, uitgesonderd karakoelpelse wat voorheen in die beheerde gebied ingevoer is vir verwerking of ten opsigte waarvan sodanige heffing en spesiale heffing voorheen deur ’n verwerker betaal is;

(b) in die beheerde gebied deur ’n verwerker verwerk word, uitgesonderd karakoelpelse wat in die beheerde gebied ingevoer is vir verwerking en heruitvoer uit die beheerde gebied of wat voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer is; en

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 1873****3 September 1982****RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE SEVERAL PROVINCIAL AND LOCAL DIVISIONS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

The Chief Justice of South Africa, after consultation with the Judges President of the several divisions of the Supreme Court of South Africa, has, in terms of section 43 (2) (a) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), with the approval of the State President made the following amendment to the rules regulating the conduct of the proceedings of the provincial and local divisions of the Supreme Court of South Africa, promulgated under Government Notice R. 48, dated 12 January 1965, as amended:

1. The substitution in rule 4 for subrule (9) of the following subrule:

“(9) In every proceeding in which the State, the administration of any province, the Administration of the Territory of South-West Africa, the South African Transport Services or a Minister, Deputy Minister or Administrator in his official capacity is the defendant or respondent the summons or notice instituting such proceeding may be served at the Office of the State Attorney that is situated in the area of jurisdiction of the court from which such summons or notice has been issued.”

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 1872****3 September 1982****LEVY AND SPECIAL LEVY ON KARAKUL PELTS**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Karakul Board, referred to in section 3 of the Karakul Scheme, published by Proclamation R. 172 of 1968, as amended, has in terms of section 15 of the said Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 90 of 22 January 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Karakul Scheme, published by Proclamation R. 172 of 1968, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 7,04c per pelt and a special levy of 70,96c per pelt are hereby imposed on each karakul pelt which—

(a) is exported from the controlled area, excluding karakul pelts previously imported into the controlled area for processing or in respect of which such levy and special levy have previously been paid by a processor;

(b) is processed by a processor in the controlled area, excluding karakul pelts imported into the controlled area for processing and re-exportation from the controlled area or which has previously been exported from the controlled area; and

(c) in die beheerde gebied ingevoer word, uitgesonderd karakoelpelse wat aldus ingevoer word vir verwerking en heruitvoer uit die beheerde gebied of wat voorheen uit die beheerde gebied uitgevoer is.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op 3 September 1982 en herroep Goewermentskennisgewing R. 90 van 22 Januarie 1982 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 1902

3 September 1982

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP AARTAPPELS

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappelraad, vermeld in artikel 6 (1) van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, kragtens artikels 25 en 26 van daardie skema, met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1373 van 13 Augustus 1971, soos gewysig.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken "waarde"—

(a) met betrekking tot 'n in klousule 2 (a) opgelegde heffing of spesiale heffing, die prys waarteen 'n produsent of sy verteenwoordiger die betrokke tafelaartappels verkoop; of

(b) met betrekking tot 'n in klousule 2 (b) opgelegde heffing of spesiale heffing, die prys waarteen die in daardie klousule vermelde persoon die betrokke tafelaartappels aangekoop het.

2. Hierby word 'n heffing teen 'n koers van 1 persent en 'n spesiale heffing teen 'n koers van 2 persent van die waarde van tafelaartappels opgelê op—

(a) tafelaartappels wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan in die beheerde gebied verkoop word; en

(b) tafelaartappels wat deur of ten behoeve van 'n persoon wat met sodanige aartappels as 'n besigheid handel, in die beheerde gebied vir verkoop of verwerking aangekoop is of wat deur of ten behoeve van sodanige persoon vir verkoop of verwerking in die beheerde gebied ingebring word.

3. Hierby word 'n heffing van 2,25c per 15 kg en 'n spesiale heffing van 5,25c per 15 kg opgelê op aartappelmoere wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Oktober 1982 en herroep Goewermentskennisgewing R. 1373 van 13 Augustus 1971, soos gewysig, met ingang vanaf dieselfde datum.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1865

3 September 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, PORT ELIZABETH.— WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die

(c) is imported into the controlled area, excluding karakul pelts so imported for processing and re-exportation from the controlled area or which have previously been exported from the controlled area.

3. This notice shall come into operation on 3 September 1982 and repeals Government Notice R. 90 of 22 January 1982 with effect from the same date.

No. R. 1902

3 September 1982

LEVY AND SPECIAL LEVY ON POTATOES

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 6 (1) of the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, has, in terms of sections 25 and 26 of that Scheme, with my approval, imposed the levies and special levies set out in the Schedule hereto, in substitution of the levies and special levies published by Government Notice R. 1373 of 13 August 1971, as amended.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, shall have a corresponding meaning and "value" means—

(a) with reference to a in clause 2 (a) imposed levy or special levy, the price at which a producer or his representative sold the relevant table potatoes; or

(b) with reference to a in clause 2 (b) imposed levy or special levy, the price at which the person mentioned in that clause purchased the relevant table potatoes.

2. A levy at a rate of 1 percent and a special levy at a rate of 2 per cent of the value of table potatoes are hereby imposed on—

(a) table potatoes sold by or on behalf of a producer thereof in the controlled area; and

(b) table potatoes purchased in the controlled area by or on behalf of a person dealing in the course of trade with such table potatoes or introduced into the controlled area by such person for sale or processing.

3. A levy of 2,25c per 15 kg and a special levy of 5,25c per 15 kg are hereby imposed on seed potatoes sold by or on behalf of a producer thereof.

4. This notice shall come into operation on 1 October 1982 and repeals Government Notice R. 1373 of 13 August 1971 with effect from the same date.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1865

3 September 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, PORT ELIZABETH.— AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which

Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1983 eindig; bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 12, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigings-ooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID,
PORT ELIZABETH

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Master Builder's and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape)

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

Electrical and Allied Trades Union (South Africa)

en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Port Elizabeth,

om die Hofooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2217 van 31 Oktober 1980, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 1434 en R. 1435 van 10 Julie 1981, R. 2284 van 28 Oktober 1981 en R. 1189 van 18 Junie 1982, verder te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlinge;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(c) van toepassing op "slegs-arbeid"-kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;

(d) nie van toepassing op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding nie;

(e) nie van toepassing op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van 'n administratiewe personeel nie.

relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1983 upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 12, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
PORT ELIZABETH

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association (Eastern Cape)

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Electrical Workers' Association

Electrical and Allied Trades Union (South Africa)

and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Port Elizabeth,

to further amend the Main Agreement published under Government Notice R. 2217 of 31 October 1980, as amended and renewed by Government Notices R. 1434 and R. 1435 of 10 July 1981, R. 2284 of 28 October 1981 and R. 1189 of 18 June 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage and in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learners;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(c) apply to "labour-only" contractors, working partners and working directors;

(d) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;

(e) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

2. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang die omskrywing van "vakleerling" deur die volgende:

"'vakleerling' iemand wat in diens is ingevolge 'n kontrak van vakleerlingskap wat ingevolge artikel 16 (3) (d) of artikel 18 (1) (c) of (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, geregistreer is of wat geag word daarkragtens geregistreer te wees, en ook 'n minderjarige wat ingevolge artikel 15 van die Wet in diens is;"

(2) Vervang die omskrywing van "vroulike ongeskoolde skoonmaker" deur die volgende:

"'ongeskoolde skoonmaker' 'n werknemer wat voltooië bouwerk skoonmaak, met inbegrip van die aanbring van politoer op vloere en ander oppervlakke;"

(3) Vervang die omskrywing van "ambagsman" deur die volgende:

"'ambagsman' iemand wat ingevolge klousule 25 'n leerlingkontrak uitgedien het, of wat 'n vakleerlingkontrak kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het, of wat 'n opleidingstydperk kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het, of aan wie 'n Bevoegdheidssertifikaat kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, uitgereik is of geag word uitgereik te gewees het, en omvat dit iemand wat ingevolge klousule 7 van Deel I deur die Raad as 'n ambagsman geregistreer is;"

(4) Vervang die omskrywing van "kwekeling" deur die volgende:

"'kwekeling' iemand aan wie opleiding verskaf word of geag word verskaf te word ingevolge artikel 30 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981;"

3. KLOUSULE 7 VAN DEEL I.—REGISTRASIE VAN WERKNEMERS

Vervang paragraaf (a) van subklousule (1) deur die volgende:

"(a) As 'ambagsman' moet die Raad persone registreer—

(i) wat 'n vakleerlingkontrak kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het; of

(ii) wat 'n opleidingstydperk kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voltooi het of geag word dit te voltooi het; of

(iii) aan wie 'n Bevoegdheidssertifikaat kragtens artikel 27 (1) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, uitgereik is of geag word uitgereik te gewees het; of

(iv) wat ingevolge klousule 25 'n leerlingkontrak uitgedien het."

4. KLOUSULE 8 VAN DEEL I.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Minimum loonskale*.—Geen lone wat laer is as die volgende, gelees met die res van hierdie klousule, mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 31/10/82 eindig	Vanaf 1/11/82
	Per uur	Per uur
	R	R
(i) Algemene werknemers.....	1,08	1,22
(ii) Halfgeskoolde werknemers.....	1,19	1,34
(iii) Ambagsmansassistentes.....	1,63	1,83
(iv) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—		
tot en met 2 722 kg.....	1,19	1,34
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	1,35	1,52
meer as 4 536 kg.....	1,49	1,68
(v) Algemene voormanne, voormanne en ambagsmanne in alle ambagte en beroepe.	3,20	3,60
(vi) Wagte—per week van ses dae: R43,01. Vanaf 1/11/82: R48,39.		
(vii) Vakleerlinge: Lone ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid.		
(viii) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.		
(ix) Leerlinge: Lone soos deur die Raad vasgestel ingevolge klousule 25.		
(x) Ongeskoolde skoonmakers: 70 persent van die loon in subparagraaf (i) vir algemene werknemers voorgeskryf.		
(xi) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge.....	1,08	1,22"

2. CLAUSE 3 PART I.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for the definition of "apprentice":

"'apprentice' means any person employed in terms of a contract of apprenticeship registered or deemed to be registered in terms of the provisions of section 16 (3) (d) or section 18 (1) (c) or (3) of the Manpower Training Act, 1981, and includes any minor employed in terms of the provisions of section 15 of the Act;"

(2) Substitute the following for the definition of "female unskilled cleaner":

"'unskilled cleaner' means any employee engaged on cleaning of completed building work, including the application of polish to floors and other surfaces;"

(3) Substitute the following for the definition of "journeyman":

"'journeyman' means any person who has served a learnership contract in terms of clause 25, or any person who has completed or is deemed to have completed an apprenticeship contract in terms of the Manpower Training Act, 1981, or has completed or is deemed to have completed a period of training in terms of the Manpower Training Act, 1981, or has been issued or is deemed to have been issued with a Certificate of Proficiency under section 27 (1) of the Manpower Training Act, 1981, and shall include any person who has been registered by the Council as a journeyman in terms of clause 7 of Part I;"

(4) Substitute the following for the definition of "trainee":

"'trainee' means any person to whom training is provided or is deemed to be provided in terms of the provisions of section 30 of the Manpower Training Act, 1981;"

3. CLAUSE 7 OF PART I.—REGISTRATION OF EMPLOYEES

Substitute the following for paragraph (a) of subclause (1):

"(a) The Council shall register as 'journeyman' such persons who have either—

(i) completed or are deemed to have completed an apprenticeship contract in terms of the Manpower Training Act, 1981; or

(ii) completed or are deemed to have completed a period of training in terms of the Manpower Training Act, 1981; or

(iii) been issued or are deemed to have been issued with a Certificate of Proficiency under section 27 (1) of the Manpower Training Act, 1981; or

(iv) served a learnership contract in terms of clause 25."

4. CLAUSE 8 OF PART I.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Minimum wage rates*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Category of employee	For the period ending 31/10/82	From 1/11/82
	Per hour	Per hour
	R	R
(i) General employees.....	1,08	1,22
(ii) Semi-skilled employees.....	1,19	1,34
(iii) Journeyman's assistants.....	1,63	1,83
(iv) Drivers of mechanical vehicles with a payload of—		
up to and including 2 722 kg.....	1,19	1,34
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	1,35	1,52
over 4 536 kg.....	1,49	1,68
(v) General foremen, foremen and journeymen in all trades and occupations.....	3,20	3,60
(vi) Watchmen—per six-day week: R43,01. From 1/11/82: R48,39.		
(vii) Apprentices: Wages as prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for apprentices in the Building Industry.		
(viii) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry.		
(ix) Learners: Wages as fixed by the Council in terms of clause 25.		
(x) Unskilled cleaners: 70 per cent of the wage prescribed for general employees in sub-paragraph (i).		
(xi) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees.....	1,08	1,22"

(2) Vervang subklousule (1) (b) (i) deur die volgende:

"(i) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (v) voorgeskryf word, 'n loon van 25c minder as die loon voorgeskryf in die voorafgaande paragraaf van subklousule (1);".

5. KLOUSULE 10 VAN DEEL I.—WERKDAE EN WERKURE

- (1) Skrap die woord "vroulike" in subklousule (1) (a).
- (2) Skrap die woord "vroulike" in subklousule (2) (a).

6. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—OORTYD

Skrap subklousule (3).

7. KLOUSULE 23 VAN DEEL I.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang subparagrafe (i) en (ii) van subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(i) 30c en vanaf 1 November 1982, 40c vir elke werknemer wat by hom in diens is en vir wie 'n loon in klousule 8 (1) (a) (iii), (v) en (ix) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word. 'n Werkgewer kan 15c en vanaf 1 November 1982 20c van die loon van so 'n werknemer vir sodanige week aftrek;

(ii) 15c en vanaf 1 November 1982 20c vir elke werknemer wat by hom in diens is en vir wie 'n loon in klousule 8 (1) (a) (i), (ii), (iv), (vi), (x) en (xi) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word. 'n Werkgewer kan 7½c en vanaf 1 November 1982 10c van die loon van so 'n werknemer vir sodanige week aftrek."

8. KLOUSULE 36 VAN DEEL I.—DIE NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousules (3) en (4) hiervan, moet elke werkgewer 10c per week en vanaf 1 November 1982 15c per week tot die Nasionale Fonds bydra vir elkeen van sy werknemers vir wie lone in klousule 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi) en (xi) van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word."

9. KLOUSULE 37 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE VAKANSIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID VAN PORT ELIZABETH

(1) In subklousule (1) (a), vervang "14 Desember 1981" en "7 Januarie 1982" onderskeidelik deur "17 Desember 1982" en "10 Januarie 1983".

(2) In subklousule (2) (a), skrap die woord "vroulike".

(3) Vervang paragraaf (a) van subklousule (3) deur die volgende:

"(a) aan elkeen van ondergenoemde werknemers in sy diens, vir die gewone tyd wat elke sodanige werknemer in sy diens gewerk het, die volgende Vakansiefondstoelae betaal en sodanige toelae moet betaling vir Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag insluit:

Klas werknemer

Per uur

	c
(i) Algemene werknemers.....	9
(ii) Halfgeskoolde werknemers.....	10
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg.....	10
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	12
meer as 4 536 kg.....	13
(iv) Ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne....	27
(v) Ambagsmansassistentes.....	14
(vi) Leerlinge—	
vir die eerste jaar diens.....	14
vir die tweede jaar diens.....	15
vir die derde jaar diens.....	17
(vii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe nie elders gespesifiseer nie, uitgesonderd vakleerlinge en kweklinge.....	9"

(4) In subklousule (3) (b), skrap die woord "vroulike" oral waar dit voorkom.

(5) Vervang subklousule (3bis) deur die volgende:

"(3bis) 'n Werkgewer moet op elke betaaldag ondergenoemde bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan dié van sy werknemers vir wie 'n Vakansiefondstoelae in subklousule (3) voorgeskryf word:

Klas werknemer

Waarde van seël per week
R

(i) Algemene werknemers.....	3,60
(ii) Halfgeskoolde werknemers.....	4,00
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg.....	4,00
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	4,80
meer as 4 536 kg.....	5,20

(2) Substitute the following for subclause (1) (b) (i):

"(i) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (v), a wage rate of 25c less than that prescribed in the foregoing paragraph of subclause (1);".

5. CLAUSE 10 OF PART I.—DAYS AND HOURS OF WORK

- (1) Delete the word "female" in subclause (1) (a).
- (2) Delete the word "female" in subclause (2) (a).

6. CLAUSE 11 OF PART I.—OVERTIME

Delete subclause (3).

7. CLAUSE 23 OF PART I.—COUNCIL EXPENSES

Substitute the following for subparagraphs (i) and (ii) of subclause (1) (a):

"(i) An amount of 30c and from 1 November 1982 an amount of 40c in respect of each employee employed by him and for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (iii), (v) and (ix) of Part I of this Agreement. An employer may deduct from the wages of each such employee an amount of 15c and from 1 November 1982 an amount of 20c for such week;

(ii) an amount of 15c and from 1 November 1982 an amount of 20c in respect of each employee employed by him and for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (i), (ii), (iv), (vi), (x) and (xi) of Part I of this Agreement. An employer may deduct from the wages of each such employee an amount of 7½c and from 1 November 1982 an amount of 10c for such week."

8. CLAUSE 36 OF PART I.—THE NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

Substitute the following for subclause (2):

"(2) Each employer shall, subject to the provisions of subclause (3) and (4) hereof, contribute to the National Fund an amount of 10c per week and from 1 November 1982 an amount of 15c per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi) and (xi) of Part I of this Agreement."

9. CLAUSE 37 OF PART I.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAY'S AND THE PORT ELIZABETH BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

(1) In subclause (1) (a), substitute "17 December 1982" and "10 January 1983" for "14 December 1981" and "7 January 1982", respectively.

(2) In subclause (2) (a), delete the word "female".

(3) Substitute the following for paragraph (a) of subclause (3):

"(a) each of the undermentioned employees in his employ in respect of the ordinary time worked by each such employee in his employ the following Holiday Fund allowance, which allowance shall include payment in respect of Day of the Vow, Christmas Day and New Year's Day:

Category of employee

Per hour

	c
(i) General employees.....	9
(ii) Semi-skilled employees.....	10
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a payload of—	
up to and including 2 722 kg.....	10
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	12
over 4 536 kg.....	13
(iv) Journeymen, foremen and general foremen.....	27
(v) Journeyman's assistants.....	14
(vi) Learners—	
for the first year of employment.....	14
for the second year of employment.....	15
for the third year of employment.....	17
(vii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees.....	9"

(4) In subclause (3) (b), delete the word "female" wherever it occurs.

(5) Substitute the following for subclause (3bis):

"(3bis) An employer shall, on each pay-day, deduct the following amounts from the remuneration due to his employees for whom a Holiday Fund allowance is prescribed in subclause (3).

Category of employee

Value of stamp per week
R

(i) General employees.....	3,60
(ii) Semi-skilled employees.....	4,00
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a payload of—	
up to and including 2 722 kg.....	4,00
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	4,80
over 4 536 kg.....	5,20

Klas werknemer	Waarde van seël per week R
(iv) Ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne....	16,40
(v) Ambagsmansassistentente.....	7,20
(vi) Leerlinge—	
vir die eerste jaar diens.....	5,60
vir die tweede jaar diens.....	6,00
vir die derde jaar diens.....	6,80
(vii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe nie elders gespesifiseer nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwek-linge.....	3,60''

10. KLOUSULE 38 VAN DEEL I.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklausule (2) deur die volgende:

“(2) Behoudens subklausules (3) en (4) hiervan, moet elke werkgewer aan die Opleidingsfonds 'n bedrag van 50c per week en vanaf 1 November 1982 'n bedrag van R1,50 per week bydra vir elkeen van sy werknemers vir wie lone in klausule 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi) en (xi) van Deel I en in klausule 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) en (xiii) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.”

11. KLOUSULE 40 VAN DEEL I.—MILITÊREDIENSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Voeg die volgende nuwe subklausule in na subklausule (5):

“(6) Bydraes.—(a) Elke werkgewer moet vanaf 1 November 1982 ten opsigte van elke werknemer vir wie lone voorgeskryf word in klausule 8 (1) (a) (v) van Deel I en klausule 4 (1) (a) (vii) en (viii) van Deel I van hierdie Ooreenkoms en wat 16 uur of langer gedurende 'n week (uitgesonderd oortyd) gewerk het, aan die Raad die bedrag van 30c betaal.

(b) Benewens ander besoldiging wat in gevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgewer vanaf 1 November 1982 aan elke werknemer in paragraaf (a) bedoel en wat vir hom gewerk het, 'n toelae van driekwart sent betaal ten opsigte van elke uur (uitgesonderd oortyd) wat hy weekliks gewerk het.

(c) 'n Werkgewer is ten opsigte van die bydraes wat hy ingevolge paragraaf (a) betaal daarop geregtig om vanaf 1 November 1982 die bedrag van 30c per week van die besoldiging van 'n werknemer af te trek. Met dien verstande dat waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgewers in diens was, die bedrag afgetrek mag word slegs deur die werkgewer by wie hy die eerste in 'n bepaalde week minstens 16 uur lank in diens was.

(d) Die prosedure in klausule 23 van Deel I van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, is *mutatis mutandis* van toepassing op die betaling van bydraes ingevolge hierdie klausule.”

12. KLOUSULE 45 VAN DEEL I.—ONTWIKKELINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AAN- NEMINGSNYWERHEID

In subklausule (2), vervang “37c” deur “R1”.

13. KLOUSULE 4 VAN DEEL II.—LONE

(1) Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) *Minimum loonskale*.—Lone wat laer is as die volgende, gelees met die res van hierdie klausule, mag nie deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 31/10/82 eindig	Vanaf 1/11/82
	Per uur	Per uur
	R	R
(i) Algemene werknemers.....	1,08	1,22
(ii) Halfgeskoolde werknemers.....	1,23	1,38
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—		
tot en met 2 722 kg.....	1,19	1,34
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	1,35	1,52
meer as 4 536 kg.....	1,49	1,68
(iv) Ambagsmansassistentente.....	1,63	1,83
(v) Masjienoppassers en saers.....	1,35	1,52
(vi) Drywers van meganiese hanteeruitrusting....	1,35	1,52
(vii) Skrynwerkers, masjienwerkers, saagherstel- lers, onderhoudswerktuigkundiges, toesig- houers, voormanne, algemene voormanne en ambagsmanne in alle ander ambagte.....	3,20	3,60
(viii) Glaswerkers in skrynwerkwinkel.....	3,04	3,42

Category of employee	Value of stamp per week R
(iv) Journeymen, foremen and general foremen.....	16,40
(v) Journeyman's assistants.....	7,20
(vi) Learners—	
for the first year of employment.....	5,60
for the second year of employment.....	6,00
for the third year of employment.....	6,80
(vii) Employees in all other trades or occupations not else- where specified, excluding apprentices and trainees.....	3,60''

10. CLAUSE 38 OF PART I.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

Substitute the following for subclause (2):

“(2) Every employer shall, subject to the provisions of subclause (3) and (4) hereof, contribute to the Training Fund an amount of 50c per week and from 1 November 1982 an amount of R1,50 per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi) and (xi) of Part I and in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) and (xiii) of Part II of this Agreement.”

11. CLAUSE 40 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY MILITARY SERVICE FUND

Insert the following new subclause after subclause (5):

“(6) *Contributions*.—(a) Every employer shall, from 1 November 1982, in respect of every employee for whom wages are prescribed in clause 8 (1) (a) (v) of Part I and clause 4 (1) (a) (vii) and (viii) of Part II of this Agreement and who has worked for 16 hours or more during a week (excluding overtime) pay to the Council the amount of 30c.

(b) In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall, from 1 November 1982, pay to every employee referred to in paragraph (a), who has worked for him, an allow- ance of three-quarter cent in respect of every hour worked (excluding overtime) weekly.

(c) An employer shall, from 1 November 1982, be entitled in respect of the contributions made by him in terms of paragraph (a), to deduct from the remuneration of an employee the amount of 30c per week: Provided that where an employee is employed by two or more employers during the same week, the deduction shall only be made by the employer by whom he was first employed for not less than 16 hours in any one week.

(d) The procedure prescribed in clause 23 of Part I of this Agreement shall *mutatis mutandis* apply to the payment of contributions in terms of this clause.”

12. CLAUSE 45 OF PART I.—DEVELOPMENT AND TRAINING FUND FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

In subclause (2), substitute “R1” for “37c”.

13. CLAUSE 4 OF PART II.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) *Minimum wage rates*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remain- ing provisions of this clause;

Category of employee	For the period ending 31/10/82 Per hour R	From 1/11/82 Per hour R
(i) General employees.....	1,08	1,22
(ii) Semi-skilled employees.....	1,23	1,38
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a pay- load of—		
up to and including 2 722 kg.....	1,19	1,34
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg.....	1,35	1,52
over 4 536 kg.....	1,49	1,68
(iv) Journeyman's assistants.....	1,63	1,83
(v) Machine minders and sawyers.....	1,35	1,52
(vi) Mechanical handling equipment drivers....	1,35	1,52
(vii) Joiners, machinists, saw-doctors, main- tenance mechanics, supervisors, foremen, general foremen and journeymen in all other trades.....	3,20	3,60
(viii) Glaziers in joinery shop.....	3,04	3,42

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 31/10/82 eindig		Vanaf 1/11/82	
	Per uur		Per uur	
	R		R	
(ix) Wagte: Per week van ses dae: R43,01. Vanaf 1/11/82: R48,39.				
(x) Vakleerlinge: Lone soos ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.				
(xi) Leerlinge: Lone soos deur die Raad vasgestel ingevolge klousule 25.				
(xii) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos van tyd tot tyd vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.				
(xiii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge.....	1,08		1,22	
(2) Vervang subklousule (1) (b) (i) deur die volgende:				
“(i) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (vii) en (viii) voorgeskryf word, 'n loon van 25c minder as die loon voorgeskryf in die voorafgaande paragraaf van subklousule (1);”				

14. KLOUSULE 7 VAN DEEL II.—OORTYDWERK

Vervang paragraaf (a) van subklousule (3) deur die volgende:

“(a) Vir die eerste uur oortyd per dag van Maandag tot Vrydag, die uurloon wat die werknemer op daardie stadium ontvang, plus die bedrag hieronder aangedui ten opsigte van die vermeldde beroepe:

Klas werknemer	Per uur
	c
(i) Toesighouers, voormanne, algemene voormanne, skrynwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, onderhoudswerktuigkundiges en glaswerkers in skrynwinkels.....	27
(ii) Saers, masjienoppassers, drywers van meganiese hanteruitrusting en ambagsmansassistenten.....	14
(iii) Halfgeskoolde werknemers.....	10
(iv) Drywers van meganiese voertuie.....	13
(v) Algemene werknemers.....	9
(vi) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd leerlinge, vakleerlinge en kwekelinge.....	9

15. KLOUSULE 10 VAN DEEL II.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

In subklousule (1) (a), vervang “14 Desember 1981” en “7 Januarie 1982” onderskeidelik deur “17 Desember 1982” en “10 Januarie 1983”.

16. KLOUSULE 11 VAN DEEL II.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang paragrafe (a) en (b) van subklousule (1) deur die volgende:

“(a) 30c en vanaf 1 November 1982 40c vir elke werknemer in sy diens vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (iv), (vii), (viii) en (xi) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word. 'n Werkgewer kan 15c en vanaf 1 November 1982 20c van die loon van so 'n werknemer vir sodanige week aftrek;

(b) 15c en vanaf 1 November 1982 20c vir elke werknemer in sy diens vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (v), (vi), (ix) en (xiii) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word. 'n Werkgewer kan 7½c en vanaf 1 November 1982 10c van die loon van so 'n werknemer vir sodanige week aftrek.”

17. KLOUSULE 12 VAN DEEL II.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Die werkgewers op wie Deel II van hierdie Ooreenkoms van toepassing is, moet op die volgende wyse bydra tot die Nasionale Ontwikkelingsfonds wat in klousule 36 van Deel I bedoel word:

Elke werkgewer moet 10c en vanaf 1 November 1982 15c aan die Sekretaris van die Raad betaal vir elke werknemer en vir elke week waarin 'n werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) en (xiii) van Deel II van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, by hom in diens was. Sodanige betaling moet geskied voor of op die sewende dag van die maand wat volg op dié waarin die werknemers in diens was. Besonderhede van sodanige betalings moet gegee word op die vorm in klousule 15 van Deel II bedoel.”

Namens die partye op hede die 21ste dag van Junie 1982 te Port Elizabeth onderteken.

D. W. MASTERS, Lid van die Raad.

W. H. HAUPT, Lid van die Raad.

V. H. LE ROUX, Sekretaris van die Raad.

Category of employee	For the period ending 31/10/82		From 1/11/82	
	Per hour		Per hour	
	R		R	
(ix) Watchmen: Per six-day week: R43,01. From 1/11/82—R48,39.				
(x) Apprentices: Wages as prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for apprentices in the Building Industry.				
(xi) Learners: Wages as fixed by the Council in terms of clause 25.				
(xii) Minors in all trades: Wages as prescribed from time to time for apprentices in the Building Industry.				
(xiii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees.....	1,08		1,22	
(2) Substitute the following for subclause (1) (b) (i):				
“(i) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (vii) and (viii), a wage rate of 25c less than that prescribed in the foregoing paragraph of subclause (1);”				

14. CLAUSE 7 OF PART II.—OVERTIME

Substitute the following for paragraph (a) of subclause (3):

“(a) For the first hour overtime per day from Monday to Friday, the hourly rate of wages which the employee is receiving at the time, plus the amount indicated hereunder in respect of the occupations listed:

Category of employee	Per hour
	c
(i) Supervisors, foremen, general foremen, joiners, machinists, saw-doctors, maintenance mechanics and glaziers in joinery shops.....	27
(ii) Sawyers, machine minders, mechanical handling equipment drivers and journeyman's assistants.....	14
(iii) Semi-skilled employees.....	10
(iv) Drivers of mechanical vehicles.....	13
(v) General employees.....	9
(vi) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding learners, apprentices and trainees.....	9

15. CLAUSE 10 OF PART II.—ANNUAL LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute “17 December 1982” and “10 January 1983” for “14 December 1981” and “7 January 1982”, respectively.

16. CLAUSE 11 OF PART II.—COUNCIL EXPENSES

Substitute the following for paragraphs (a) and (b) of subclause (1):

“(a) An amount of 30c and from 1 November 1982 an amount of 40c in respect of each employee employed by him and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (iv), (vii), (viii) and (xi) of Part II of this Agreement. An employer may deduct from the wages of each such employee an amount of 15c and from 1 November 1982 an amount of 20c for such week;

(b) an amount of 15c and from 1 November 1982 an amount of 20c in respect of each employee employed by him and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (v), (vi), (ix) and (xiii) of Part II of this Agreement. An employer may deduct from the wages of each such employee an amount of 7½c and from 1 November 1982 an amount of 10c for such week.”

17. CLAUSE 12 OF PART II.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

Substitute the following for subclause (1):

“(1) The employers to whom the provisions of Part II of this Agreement apply, shall contribute to the National Development Fund referred to in clause 36 of Part I in the following manner:

Every employer shall pay to the Secretary of the Council an amount of 10c and from 1 November 1982 an amount of 15c in respect of each employee and in respect of each week during which an employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii), (viii), (ix) and (xiii) of Part II of this Agreement, was employed by him. Such payment shall be made not later than the seventh day of the month following that in which the employees were employed. Details of such payments shall be reflected on the form referred to in clause 15 of Part II.”

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 21st day of June 1982.

D. W. MASTERS, Member of the Council.

W. H. HAUPT, Member of the Council.

V. H. LE ROUX, Secretary of the Council.

No. R. 1866

3 September 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Manufacturing Chemists' and Druggists' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Chemical and Allied Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die party is by die Nywerheidsraad vir die Chemikalieënywerheid (Kaap),

om die Hofooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 328 van 20 Februarie 1981, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2273 van 23 Oktober 1981 en R. 405 van 5 Maart 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Chemikalieënywerheid (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en alle werknemers wat lede van die vakvereniging is, wat betrokke is by of werksaam is in die Nywerheid;

(b) in die munisipale gebied van Kaapstad soos dit op 19 Oktober 1966 bestaan het en die landdrosdistrikte Goodwood (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing 1882 van 3 Oktober 1975 vanaf die landdrosdistrik Die Kaap oorgeplaas is en uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewing 1611 van 3 September 1976 vanaf die landdrosdistrikte Die Kaap en Wynberg oorgeplaas is) en Bellville (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings 2102 en 173 van onderskeidelik 2 November 1945 en 9 Februarie 1973 vanaf die landdrosdistrik Wynberg oorgeplaas is), in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 en 283 van 8 Februarie 1957 en 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het, maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

No. R. 1866

3 September 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CHEMICAL INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CHEMICAL INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Manufacturing Chemists' and Druggists' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Chemical and Allied Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Chemical Industry (Cape),

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 328 of 20 February 1981, as amended by Government Notices R. 2273 of 23 October 1981 and R. 405 of 5 March 1982.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Chemical Industry (Cape)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein;

(b) in the municipal area of Cape Town as it existed on 19 October 1966, and in the Magisterial Districts of Goodwood (excluding those portions which in terms of Government Notice 1882 of 3 October 1975 were transferred from the Magisterial District of The Cape and excluding those portions which in terms of Government Notice 1611 of 3 September 1976 were transferred from the Magisterial Districts of The Cape and Wynberg) and Bellville (excluding those portions which in terms of Government Notices 2102 and 173 of 2 November 1945 and 9 February 1973, respectively, were transferred from the Magisterial District of Wynberg), in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 and 283 of 8 February 1957, and 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 61 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op slegs dié werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 328 van 20 Februarie 1981.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms moet niks hierin vervat so uitgelê word dat dit senior bestuurs- of administratiewe werknemers raak of op hulle van toepassing is nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang paragraaf (a) van subklousule (1) deur die volgende:

“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers*

	Per week R
Kategorie I	
Gedurende eerste ses maande	46,98
Daarna	51,26
Kategorie II	
Gedurende eerste ses maande	51,62
Daarna	56,84
Kategorie III	
Gedurende eerste ses maande	56,84
Daarna	60,32
Kategorie IV	
Gedurende eerste ses maande	60,32
Daarna	67,28
Kategorie V	
Gedurende eerste ses maande	76,56
Daarna	82,94
Kategorie VI	
Gedurende eerste ses maande	121,80
Daarna	134,56
Kategorie VII	146,16.”

(2) Vervang subklousule (7) deur die volgende:

“(7) *Nagskof*.—Benewens die loon wat in subklousule (1) hiervan voorgeskryf word, moet ’n werkgever aan elke werknemer van wie ’n gedeelte van sy normale werkure tussen die ure 18h00 en 06h00 val, ’n ekstra 12½ persent van sy loon per skof betaal.”

3. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD, EN BESOLDIGING VIR OORTYD

(1) Vervang subklousule (6) deur die volgende:

“(6) *Beperking van oortyd*.—’n Werkgever mag nie van ’n werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

- 10 uur in ’n week;
- twee uur op ’n dag, van Maandag tot en met Vrydag;
- behoudens paragraaf (a), vyf uur op ’n Saterdag.”

(2) In subklousule (11), skrap die woord “manlike”.

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule in na subklousule (11):

“(12) Hierdie klousule is nie van toepassing op ’n werknemer wat besoldiging van R10 200 of meer per jaar ontvang nie.”

4. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) In subklousule (1) (a), vervang die syfer “12” deur die syfer “13”.

(2) Vervang die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (6) deur die volgende:

“Voorts met dien verstande dat, indien ’n statutêre openbare vakansiedag of Tweede Nuwejaarsdag op ’n Saterdag of ’n Sondag val, die werkgever sy werknemers wat gewoonlik nie op ’n Saterdag of ’n Sondag werk nie een dag se loon moet betaal benewens die besoldiging wat aan sodanige werknemers verskuldig is, of sodanige werknemers een dag verlof met besoldiging moet op die daaropvolgende Maandag moet toestaan.”

(3) Voeg die volgende nuwe subklousule in na subklousule (9):

“(10) Die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (6) is nie van toepassing op ’n werknemer wat besoldiging van R10 200 of meer per jaar ontvang nie.”

5. KLOUSULE 9.—UNIFORMS EN BESKERMENDE KLERE

Voeg die woord “stewels” in na die woord “voorskoot” waar dit in hierdie klousule voorkom.

Op hede die 10de dag van Mei 1982 te Kaapstad onderteken.

S. G. PENNEY, Voorsitter.

J. HEEGER, Ondervoorsitter.

J. A. BAARD, Sekretaris.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice R. 328 of 20 February 1981.

(3) Notwithstanding anything to the contrary appearing elsewhere in this Agreement, nothing herein contained shall be construed as affecting or having application to senior managerial or administrative employees.

2. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following for paragraph (a) of subclause (1):

“(a) *Employees other than casual employees*

	Per week R
Category I	
During first six months	46,98
Thereafter	51,26
Category II	
During first six months	51,62
Thereafter	56,84
Category III	
During first six months	56,84
Thereafter	60,32
Category IV	
During first six months	60,32
Thereafter	67,28
Category V	
During first six months	76,56
Thereafter	82,94
Category VI	
During first six months	121,80
Thereafter	134,56
Category VII	146,16.”

(2) Substitute the following for subclause (7):

“(7) *Night-shift*.—In addition to the wages prescribed in subclause (1) hereof, an employer shall pay an extra 12½ per cent of wages per shift to each employee any portion of whose normal working hours falls within the period 18h00 and 06h00.”

3. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) Substitute the following for subclause (6):

“(6) *Limitation of overtime*.—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

- 10 hours in any week;
- two hours in any day, from Monday to Friday inclusive;
- five hours on any Saturday, subject to the provisions of paragraph (a).”

(2) In subclause (11), delete the word “male”.

(3) Insert the following new subclause after subclause (11):

“(12) The provisions of this clause shall not apply to an employee remunerated at the rate of R10 200 or more per annum.”

4. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

(1) Subclause (1) (a) substitute the figure “13” for the figure “12”.

(2) Substitute the following for the second proviso to subclause (6):

“Provided further that if any statutory public holiday or Second New Year's Day falls on a Saturday or Sunday, the employer shall pay his employees who normally do not work on a Saturday or Sunday, one day's pay in addition to the remuneration which is due to such employees or shall grant such employee one day's paid leave on the following Monday.”

(3) Insert the following new subclause after subclause (9):

“(10) The provisions of the second proviso to subclause (6) shall not apply to any employee remunerated at the rate of R10 200 or more per annum.”

5. CLAUSE 9.—UNIFORMS AND PROTECTIVE CLOTHING

Insert the word “boots” after the word “apron” where it appears in this clause.

Signed at Cape Town this 10th day of May 1982.

S. G. PENNEY, Chairman.

J. HEEGER, Vice-Chairman.

J. A. BAARD, Secretary.

No. R. 1867

3 September 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP).—
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewings R. 328 van 20 Februarie 1981, R. 2273 van 23 Oktober 1981 en R. 405 van 5 Maart 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1868

3 September 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SUIKERVERVAARDIGINGS- EN -RAFFINEER-
NYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN OOREEN-
KOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN
-RAFFINEERNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen—

The Sugar Manufacturing and Refining Employers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Amalgamated Engineering Union

The Natal Sugar Industry Employees' Union

The South African Electrical Workers' Association

The Sugar Industry Employees' Association

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society, en

The National Union of Sugar Manufacturing and Refining Employees (hierna die "werknemers" of die vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

No. R. 1867

3 September 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CHEMICAL INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF
MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 328 of 20 February 1981, R. 2273 of 23 October 1981 and R. 405 of 5 March 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1868

3 September 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUS-
TRY, NATAL.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1983, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SUGAR MANUFACTURING
AND REFINING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between—

The Sugar Manufacturing and Refining Employers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Amalgamated Engineering Union

The Natal Sugar Industry Employees' Union

The South African Electrical Workers' Association

The Sugar Industry Employees' Association

S.A. Boilermakers' Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society; and

The National Union of Sugar Manufacturing and Refining Employees

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Suikervervaardigings- en -raffineermywerheid, Natal,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1334 van 26 Junie 1981 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Suikervervaardigings- en -raffineermywerheid, Natal, nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landrostdistrik Umlazi geval het), Hlabisa, Inanda, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Pinetown, Port Shepstone en Umzinto, en in die landrostdistrik Eshowe soos omskryf, voor die heromskrywing van sy plaaslike grense by Goewermentskennisgewing 1356 van 6 September 1963.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Ooreenkoms voorgeskryf word, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1334 van 26 Junie 1981;

(b) van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie.

2. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYDURE, BETALING VIR OORTYD, ROEPTYD EN GEREEDHEIDSWERK

(1) Skrap subklousule (6) van hierdie klousule.

(2) In subklousule (10) (c), skrap die woord "manlike".

3. KLOUSULE 18.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang hierdie klousule deur die volgende:

"18. UITGAWES VAN DIE RAAD

Ter bestryding van die Raad se uitgawes moet elke werkgewer die volgende bedrae aftrek van die verdienste van elkeen van sy werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word:

Elke werknemer in grade A1-A3: 6c per week;

elke werknemer in grade B1-B5: 8c per week;

elke werknemer in grade C1-C3: 10c per week;

en by die bedrae aldus van elke werknemer afgetrek, moet hy 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag wat hy afgetrek het en die totale bedrag wat hy bygevoeg het voor of op die sesde dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad stuur."

Namens die partye op hede die 23ste dag van April 1982, te Durban onderteken.

W. R. M. KULLIN, Voorsitter.

A. BRITZ, Ondervoorsitter.

E. M. TOUGH, Sekretaris.

No. R. 1869

3 September 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID, KAAP. — WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd die vervat in klousule 1 (1) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie

being the parties to the Industrial Council for the Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1334 of 26 June 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Hlabisa, Inanda, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Pinetown, Port Shepstone and Umzinto, and in the Magisterial District of Eshowe as defined, prior to the redefinition of its local limits under Government Notice 1356 of 6 September 1963.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Agreement published under Government Notice R. 1334 of 26 June 1981;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or condition fixed thereunder.

2. CLAUSE.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, PAYMENT FOR OVERTIME, CALL-OUT AND STAND-BY

(1) Delete subclause (6) of this clause.

(2) In subclause (10) (c) delete the word "male".

3. CLAUSE 18.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for this clause:

"18. EXPENSES OF THE COUNCIL

For the purposes of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct from the earnings of each of his employees for whom wages are prescribed in this Agreement, the following amounts:

Every employee in Grades A1-A3: 6c per week;

every employee in Grades B1-B5: 8c per week;

every employee in Grades C1-C3: 10c per week;

and to the amounts so deducted from each employee, the employer shall add a like amount and forward the total amount deducted and the total amount contributed by the employer to the Secretary of the Council not later than the sixth day of each month."

Signed at Durban on behalf of the parties this 23rd day of April 1982.

W. R. M. KULLIN, Chairman.

A. BRITZ, Vice-Chairman.

E. M. TOUGH, Secretary.

No. R. 1869

3 September 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

SWEETMAKING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of

kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEKKERGOEDNYWERHEID (KAAP) OOREENKOMS

ingevolge die Wet of Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

Western Cape Sweet Manufacturer's Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan
die een kant, en die

Western Province Sweet Worker's Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid
(Kaap),

om die Hoof-ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermmentsken-
nisgewing R. 1538 van 30 Augustus 1974, soos verleng en gewysig by
Goewermmentskennisgewings R. 2235 van 21 November 1975, R. 2380 van
19 Desember 1975, R. 2388 van 1 Desember 1978, R. 2560 en R. 2561
van 22 Desember 1978 en R. 1825 van 29 Augustus 1980, te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Produksieseksie van die Lekkergoed-
nywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is
en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg, Goodwood en Bell-
ville, in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Stellenbosch wat voor
die publikasie van Goewermmentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962,
binne die landdrostdistrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die
landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewer-
mentskennisgewing 661 van 19 April 1974, binne die landdrostdistrik
Stellenbosch maar voor 2 Maart 1962, binne die landdrostdistrik Bell-
ville geval het, en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-
West wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing 173 van 9
Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(a) Werknemers uitgesonderd los werknemers:

	Loon per week		
	Tot 28 Februa- rie 1983	Vanaf 1 Maart 1983 tot 29 Februa- rie 1984	Vanaf 1 Maart 1984
	R	R	R
Ambagsman	84,00	93,00	102,00
Assistent-versendingsklerk	42,00	48,00	55,00
Assistent-voorman	75,00	84,00	93,00
Assistent-pakhuisman	42,00	48,00	55,00
Kleedkameropsigter	40,00	45,00	50,00
Versendingsklerk	63,00	70,00	78,00
Fabrieksklerk	41,00	46,50	52,50
Voorman	89,00	99,50	110,00
Werknemer, graad I, gekwalifiseerd	42,00	48,00	55,00
Werknemer, graad I, ongekwalifi- seerd—			
gedurende eerste drie maande on- dervinding	40,00	45,00	50,50
gedurende tweede drie maande ondervinding	40,50	46,00	51,50
gedurende derde drie maande on- dervinding	41,25	47,00	53,00
Werknemer, graad II, gekwalifiseerd	41,00	46,50	52,50
Werknemer, graad II, ongekwalifi- fiseerd—			
gedurende eerste drie maande onder- vinding	39,50	44,50	49,50
gedurende tweede drie maande onder- vinding	40,00	45,00	50,50
gedurende derde drie maande on- dervinding	40,50	45,75	51,50

publication of this notice and for the period ending 28
February 1985, upon all employers and employees, other
than those referred to in paragraph (a) of this notice, who
are engaged or employed in the said Undertaking, Indus-
try, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1
of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SWEETMAKING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made
and entered into by and between the

Western Cape Sweet Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisa-
tion"), of the one part, and the

Western Province Sweet Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the
other part,

being the parties to the Industrial Council for the Sweetmaking Industry
(Cape),

to amend the Main Agreement of the Council, published under Govern-
ment Notice R. 1538 of 30 August 1974, as extended and amended by
Government Notice R. 2235 of 21 November 1975, R. 2380 of 19 Decem-
ber 1975, R. 2388 of 1 December 1978, R. 2560 and R. 2561 of
22 December 1978 and R. 1825 of 29 August 1980.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Production Section
of the Sweetmaking Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation
and all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Goodwood and
Bellville, in that portion of the Magisterial District of Stellenbosch
which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March
1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of
the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of
Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial
District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the
Magisterial District of Bellville, and in that portion of the Magisterial
District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government
Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of
Wynberg.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(a) Employees other than casual employees:

	Wage per week		
	Up to 28 February 1983	From 1 March 1983 to 29 February 1984	From 1 March 1984
	R	R	R
Artisan	84,00	93,00	102,00
Assistant despatch clerk	42,00	48,00	55,00
Assistant foreman	75,00	84,00	93,00
Assistant storeman	42,00	48,00	55,00
Cloakroom attendant	40,00	45,00	50,00
Despatch clerk	63,00	70,00	78,00
Factory clerk	41,00	46,50	52,50
Foreman	89,00	99,50	110,00
Grade I employee qualified	42,00	48,00	55,00
Grade I employee, unqualified—			
during first three months' experience	40,00	45,00	50,50
during second three months' expe- rience	40,50	46,00	51,50
during third three months' experience	41,25	47,00	53,00
Grade II employee, qualified	41,00	46,50	52,50
Grade II employee, unqualified—			
during first three months' experience	39,50	44,50	49,50
during second three months' expe- rience	40,00	45,00	50,50
during third three months' experience	40,50	45,75	51,50

	Loon per week		
	Tot 28 Februa- rie 1983	Vanaf 1 Maart 1983 tot 29 Februa- rie 1984	Vanaf 1 Maart 1984
	R	R	R
Groepelier.....	43,00	49,00	56,00
Algemene werker.....	40,00	45,00	50,00
Werknemer, graad III.....	40,00	45,00	50,00
Instandhouer.....	44,00	50,00	57,00
Pakhuisman.....	63,00	70,00	78,00
Lekkergoedmaker, gekwalifiseerd.....	85,00	95,00	105,00
Lekkergoedmaker, ongekwalifiseerd—			
gedurende eerste ses maande on- dervinding.....	40,00	45,00	50,00
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	42,00	48,00	55,00
gedurende derde ses maande on- dervinding.....	45,00	51,00	58,00
gedurende vierde ses maande on- dervinding.....	48,00	54,00	61,00
gedurende vyfde ses maande on- dervinding.....	52,00	58,00	65,00
gedurende sesde ses maande on- dervinding.....	56,00	62,00	69,00
gedurende sewende ses maande ondervinding.....	61,00	67,00	74,00
gedurende agste ses maande on- dervinding.....	66,00	72,00	79,00
gedurende negende ses maande on- dervinding.....	72,00	79,00	87,00
gedurende tiende ses maande on- dervinding.....	78,00	86,00	95,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voer- tuig getrek word—			
(i) hoogstens 2 721,6 kg is.....	42,00	48,00	55,00
(ii) meer as 2 721,6 kg is.....	47,00	54,00	61,00
Ketelbediener.....	41,00	46,50	52,50
Wag.....	41,00	46,50	52,50

(2) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

“(4) *Dienistoelae*.—Benewens die loon voorgeskryf in subklousule (1) van hierdie klousule, is elke werknemer geregtig op en moet aan hom 'n dienstoelae, behoudens onderstaande voorwaardes, betaal word:

	Tot 28 Februarie 1983	Vanaf 1 Maart 1983 tot 29 Februarie 1984	Vanaf 1 Maart 1984
	Per week R	Per week R	Per week R
Na vyf jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgever.....	0,60	0,80	1,00
Na 10 jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgever.....	1,00	1,50	2,00
Na 15 jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgever.....	2,00	2,50	3,00

Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken ononderbroke diens ononderbroke diens by dieselfde werkgever. Met dien verstande dat 'n onderbreking in diens van hoogstens een maand, of 'n tydperk van hoogstens 13 weke afwesigheid weens swangerskap, as ononderbroke diens geag word.”

3. KLOUSULE 6.—GEWONE WERKURE, OORTYD EN OORTYDBETALING

(1) Skrap subklousule (8) van hierdie klousule.

(2) In paragraaf (a) van subklousule (9), voeg die volgende woorde in na die woorde “oortyd gewerk” waar hulle die eerste keer voorkom:

“op Maandae tot Vrydae en teen een en 'n half maal sy weekloon vir oortyd gewerk op Saterdag.”

4. KLOUSULE 8.—SIEKTEVERLOF

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) 'n Werkgever moet aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van sy werk afwesig is, minstens 40 werkdag siekteverlof altesaam gedurende elke siklus van 48 agtereenvolgende maande diens by hom toestaan, en moet so 'n werknemer vir 'n

	Wage per week		
	Up to 28 February 1983	From 1 March 1983 to 29 February 1984	From 1 March 1984
	R	R	R
Group leader.....	43,00	49,00	56,00
General worker.....	40,00	45,00	50,00
Grade III employee.....	40,00	45,00	50,00
Maintenance man.....	44,00	50,00	57,00
Storeman.....	63,00	70,00	78,00
Sweetmaker, qualified.....	85,00	95,00	105,00
Sweetmaker, unqualified—			
during first six months' experience....	40,00	45,00	50,00
during second six months' experience....	42,00	48,00	55,00
during third six months' experience....	45,00	51,00	58,00
during fourth six months' experience....	48,00	54,00	61,00
during fifth six months' experience....	52,00	58,00	65,00
during sixth six months' experience....	56,00	62,00	69,00
during seventh six months' experience....	61,00	67,00	74,00
during eighth six months' experience....	66,00	72,00	79,00
during ninth six months' experience....	72,00	79,00	87,00
during tenth six months' experience....	78,00	86,00	95,00
Driver of motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unla- den mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—			
(i) does not exceed 2 721,6 kg.....	42,00	48,00	55,00
(ii) exceeds 2 721,6 kg.....	47,00	54,00	61,00
Boiler attendant.....	41,00	46,50	52,50
Watchman.....	41,00	46,50	52,50

(2) Substitute the following for subclause (4):

“(4) *Service allowance*.—In addition to the wage prescribed in subclause (1) of this clause, every employee shall be entitled to and be paid a service allowance subject to the following conditions:

	Up to 28 February 1983	From 1 March 1983 to 29 February 1984	From 1 March 1984
	Per week R	Per week R	Per week R
After five years' continuous service with the same employer.....	0,60	0,80	1,00
After 10 years' continuous service with the same employer.....	1,00	1,50	2,00
After 15 years' continuous service with the same employer.....	2,00	2,50	3,00

For the purposes of this subclause, continuous service shall mean uninterrupted employment with the same employer: Provided that a break in service not exceeding one month, or a period not exceeding 13 weeks' absence due to pregnancy, shall be deemed to be continuous service.”

3. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) Delete subclause (8) of this clause.

(2) In paragraph (a) of subclause (9), insert the following words after the words “overtime worked” where they occur for the first time:

“on Mondays to Fridays and at the rate of one and a half times his weekly wage for overtime worked on Saturdays”.

4. CLAUSE 8.—SICK LEAVE

Substitute the following for subclause (1):

“(1) An employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity not less than 40 workdays' sick leave in the aggregate during each cycle of 48 consecutive

tydperk van afwesigheid ingevolge hiervan minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer in die eerste 48 maande diens nie geregtig is op meer as 10 dae siekteverlof met volle besoldiging vir elke voltooië 12 maande diens nie, plus een werkdag vir elke voltooië maand diens wat nie in 'n voltooië 12 maande ingesluit is nie, met 'n maksimum van 10 dae siekteverlof vir sodanige onvoltooië 12 maande;

(ii) 'n werkgewer as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom van 'n bedrag deur 'n werknemer geëis ingevolge hierdie klousule vir afwesigheid van werk—

(aa) vir 'n tydperk van meer as drie agtereenvolgende kalenderdae; of

(ab) op die werkdag wat 'n Saterdag of 'n openbare vakansiedag bedoel in klousule 9 van hierdie Ooreenkoms onmiddellik voorafgaan, of die werkdag wat onmiddellik op 'n Sondag of sodanige openbare vakansiedag volg; of

(ac) op 'n ander openbare vakansiedag voorgeskryf ingevolge die Wet op Openbare Feesdae of op die werkdae onmiddellik voor of na sodanige openbare vakansiedag;

van die werknemer kan vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en waarop die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid aangetoon word: Voorts met dien verstande dat waar 'n werknemer gedurende 'n tydperk van hoogstens agt agtereenvolgende weke op twee of meer geleenthede sonder die voorlegging van so 'n sertifikaat besoldiging ingevolge hierdie klousule ontvang het, sy werkgewer gedurende die agt agtereenvolgende weke wat onmiddellik volg op die laaste sodanige geleentheid, van hom kan vereis om sodanige sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê;

(iii) hierdie klousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer indien en solank sy werkgewer bydraes doen aan 'n fonds of organisasie wat deur die werknemer aangewys is ooreenkomstig 'n skriftelike versoek van die werknemer, waar die fonds of organisasie aan die werknemer, in geval van sy ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule uiteengesit, die betaling waarborg van minstens sy loon vir 40 werkdae in elke siklus van 48 maande diens, behoudens, gedurende die eerste 48 maande diens, die keers van aanwas soos uiteengesit in voorbehoudsbepaling (i) van hierdie subklousule;

(iv) indien 'n werkgewer wettiglik verplig word om gelde vir hospitaal- of mediese behandeling van 'n werknemer te betaal, en dit wel betaal, die bedrag wat aldus betaal word, van die betaling verskuldig vir ongeskiktheid ingevolge hierdie klousule afgetrek kan word;

(v) indien 'n werkgewer ten opsigte van 'n tydperk van ongeskiktheid deur hierdie klousule gedek, by enige ander wet verplig word om aan 'n werknemer sy volle loon te betaal, en hy dit wel betaal, hierdie klousule nie van toepassing is nie;

(vi) die loon betaalbaar aan 'n werknemer wat aansporingsloonwerk verrig vir 'n tydperk van afwesigheid met siekteverlof kragtens hierdie klousule, bereken moet word in verhouding tot die besoldiging wat op die laaste betaaldag onmiddellik voor die afwesigheid aan sodanige werknemer betaal is."

5. KLOUSULE 9.—OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

In die laaste voorbehoudsbepaling van subklousule (1), voeg die woorde "of Sondag" in na die woord "Saterdag".

6. KLOUSULE 17.—RAADSFONDSE

Vervang die syfer "5c" waar dit in hierdie klousule voorkom, deur die syfer "10c".

Namens die partye op hede die 8ste dag van Februarie 1982 te Kaapstad onderteken.

J. HEEGER, Ondervoorsitter.

J. J. ABDERHALDEN, Gemagtigde Handtekening.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 1870

3 September 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEKKERGOEDNYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1538 van 30 Augustus 1974, R. 2380 van 19 Desember 1975, R. 2561 van 22 Desember 1978 en R. 1825 van 29 Augustus 1980, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

months of employment with him and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms hereof, not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 48 months of employment an employee shall not be entitled to more than 10 days' sick leave on full pay for each completed 12 months of service, plus one workday in respect of each completed month of employment not included in a completed 12 months, subject to a maximum of 10 days' sick leave in respect of such uncompleted 12 months;

(ii) an employer may as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(aa) for a period covering more than three consecutive calendar days; or

(ab) on the workday immediately preceding a Saturday or a public holiday referred to in clause 9 of this Agreement or the workday immediately succeeding a Sunday or such public holiday; or

(ac) on any other public holiday prescribed in terms of the Public Holidays Act or on the workdays immediately preceding or succeeding such public holidays;

required the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner, stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided further that when an employee has during any period of up to eight consecutive weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate his employer may during the period of eight consecutive weeks immediately succeeding the last such occasion required him to produce such a certificate in respect of any absence;

(iii) this clause shall not apply in respect of an employee when and for as long as his employer makes contributions in accordance with a written request of such employee to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than his wage for 40 workdays in each cycle of 48 months of employment, subject during the first 48 months of employment to the rate of accrual set out in proviso (i) of this subclause;

(iv) where an employer is legally required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of incapacity in terms of this clause;

(v) if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is legally required by any other law to pay to an employee his full wages, and he so pays such wages, the provisions of this clause shall not apply;

(vi) the wage payable to an employee who is employed on incentive rates work for any period of absence on sick leave in terms of this clause, shall be calculated on a *pro rata* basis related to the remuneration paid to such employee on his last payday immediately preceding such absence."

5. CLAUSE 9.—PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

In the last proviso in subclause (1), insert the words "or Sunday" after the word "Saturday".

6. CLAUSE 17.—COUNCIL FUNDS

Substitute the figure "10c" for the figure "5c" where it appears in this clause.

Signed at Cape Town this 8th day of February 1982.

J. HEEGER, Vice-Chairman.

J. J. ABDERHALDEN, Authorised Signatory.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 1870

3 September 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

SWEETMAKING INDUSTRY, CAPE.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1538 of 30 August 1974, R. 2380 of 19 December 1975, R. 2561 of 22 December 1978 and R. 1825 of 29 August 1980, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1985.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1871

3 September 1982

VERANDERING EN MAAK VAN REËLS VIR DIE VOER VAN DIE VERRIGTINGE VAN DIE NYWERHEIDSHOF

Die Reëlsraad het ingevolge artikel 17 (22) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956), met die goedkeuring van die Minister van Mannekrag die reëls, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 448 van 12 Maart 1982, verander en die verdere reëls soos in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. Die invoeging na die uitdrukking "24. Sekerheidstelling vir koste" onder die opskrif "Inhoudsopgawe" van die uitdrukkings "24A. Appèlle ingevolge artikel 17 (21A) (a) van die Wet" en "24B. Aansoek om 'n bevel ingevolge artikel 43 (4) of 46 (6) van die Wet".

2. Die wysiging van reël 2—

(a) deur die vervanging van die uitdrukking "reël 25" in subreël (2) deur die uitdrukking "reëls 24B en 25"; en

(b) deur die invoeging voor die uitdrukking "26, 27, 28 en 29" in subreël (2) van die uitdrukking "1".

3. Die wysiging van reël 12 (1) deur die invoeging na die woord "hof" van die woorde, "behalwe ten opsigte van reël 24 A,".

4. Die wysiging van reël 19 deur die invoeging na subreël (20) van die volgende subreël:

"(20A) Die griffier vorder ten opsigte van 'n versoek in reël 24A (1) bedoel gelde van die party wat die versoek rig teen die tarief in subreël (20) bedoel vir die verskaffing van 'n afskrif van die redes."

5. Die invoeging na reël 24 van die volgende reëls:

"Appèlle ingevolge artikel 17 (21A) (a) van die Wet

24A. (1) 'n Appèl teen 'n beslissing van die hof bedoel in artikel 17 (21A) (a) van die Wet moet aangeteken word binne 21 dae na die datum van die beslissing waarteen geappelleer word of, waar 'n party binne 14 dae na sodanige beslissing 'n skriftelike versoek rig om die redes vir sodanige beslissing waar die hof dit nie ten tyde van die beslissing gegee het nie, binne 14 dae na die datum waarop die griffier 'n afskrif van sodanige redes aan sodanige party verskaf, naamlik die langste tydperk.

(2) Die griffier verskaf, wanneer hy 'n afskrif van die redes bedoel in subreël (1) aan 'n party verskaf, terselfdertyd ook 'n afskrif aan alle ander betrokke partye.

(3) 'n Appèl in subreël (1) bedoel, word aangeteken deur die aflewering van 'n kennisgewing van appèl.

(4) In sodanige kennisgewing word die volgende vermeld:

(a) Of daar teen die hele beslissing of slegs 'n deel daarvan geappelleer word en, indien slegs 'n deel, welke deel;

(b) die gronde van appèl, met vermelding van die feitebevindings of regsbeslissings waarteen geappelleer word;

(c) die provinsiale afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika waarna geappelleer word, met vermelding van die gronde waarop daardie hof regsbevoegdheid het.

(5) By aflewering van 'n kennisgewing van appèl oorhandig die lid van die hof wat by die verrigtinge voorgesit het binne 14 dae na sodanige aflewering aan die griffier 'n skriftelike verklaring wat die volgende aandui (sover nodig, met inagneming van enige skriftelike redes wat reeds verstrek is):

(a) Die feite wat bewese bevind is;

(b) die gronde waarop tot 'n feitebevinding waarteen geappelleer word, geraak is; en

No. R. 1871

3 September 1982

ALTERATION AND MAKING OF RULES FOR THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE INDUSTRIAL COURT

The Rules Board has under section 17 (22) of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956), with the approval of the Minister of Manpower, altered the rules published under Government Notice R. 448 of 12 March 1982 and made the further rules as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. The insertion after the expression "24. Security for Costs" under the heading "Contents" of the expression "24A. Appeals under section 17 (21A) (a) of the Act" and "24B. Application for an order under section 43 (4) or 46 (6) of the Act".

2. The amendment of rule 2—

(a) by the substitution for the expression "rule 25" in subrule (2) of the expression "rules 24B and 25"; and

(b) by the insertion before the expression "26, 27, 28 and 29" in subrule (2) of the expression "1".

3. The amendment of rule 12 (1) by insertion after the word "may" of the words, "except in regard to rule 24A,".

4. The amendment of rule 19 by the insertion after subrule (20) of the following subrule:

"(20A) The registrar shall in respect of a request referred to in rule 24A (1) charge the party making the request the fees at the tariff referred to in subrule (20) for furnishing a copy of the reasons."

5. The insertion after rule 24 of the following rules:

"Appeals under section 17 (21A) (a) of the Act

24A. (1) An appeal against a decision of the court referred to in section 17 (21A) (a) of the Act shall be noted within 21 days of the date of the decision appealed against or, where a party makes a written request within 14 days of such decision for the reasons for such decision, where such have not been given by the court at the time of the decision, within 14 days of the date on which the registrar furnishes to such party a copy of such reasons, whichever period shall be the longer.

(2) The registrar shall at the same time that he furnishes a copy of the reasons referred to in subrule (1) to a party also furnish a copy to all other parties concerned.

(3) An appeal referred to in subrule (1) shall be noted by the delivery of a notice of appeal.

(4) Such notice shall state—

(a) whether the whole or part only of the decision is appealed against, and if part only, what part;

(b) the grounds of appeal, specifying the findings of fact or rulings of law appealed against;

(c) the provincial division of the Supreme Court of South Africa to which the appeal is made, specifying the grounds upon which that court has jurisdiction.

(5) Upon delivery of a notice of appeal the member of the court who presided at the proceedings shall within 14 days of such delivery hand to the registrar a statement in writing showing (so far as may be necessary having regard to any written reasons already furnished)—

(a) the facts found to be proved;

(b) the grounds upon which any finding of fact appealed against has been arrived at; and

(c) die redes vir 'n regsbeslissing of vir die toelating of weiering van enige getuienis waarteen geappelleer word.

(6) Sodanige verklaring word deel van die aantekeninge.

(7) 'n Teenappèl word aangeteken binne 14 dae nadat 'n party kennisgewing van appèl ontvang het, en die bepalings van hierdie reël is, sover nodig, van toepassing op 'n teenappèl.

(8) Die griffier stuur binne 14 dae nadat hy kennis gekry het dat 'n appèl ter rolle geplaas is, aan die griffier van die hof van appèl 'n behoorlik gesertifiseerde afskrif van die aantekeninge van die verrigtinge.

Aansoek om 'n bevel ingevolge artikel 43 (4) of 46 (6) van die Wet

24B. (1) 'n Applikant vermeld in 'n aansoek ingevolge artikel 43 (2) of 46 (6) van die Wet om 'n bevel ingevolge artikel 43 (4) van die Wet—

(a) die naam en adres van die applikant;

(b) die naam en adres van die ander party of partye by die geskil en, indien daar 'n nywerheidsraad is wat regsbevoegdheid ten opsigte van die geskil het, die naam en adres van sodanige nywerheidsraad;

(c) die aard van die geskil soos bedoel in artikel 43 (1) van die Wet;

(d) die datum waarop kennis gegee is van die voorgestelde skorsing, beëindiging of verandering of beweerde onbillike arbeidspraktyk of, indien geen sodanige kennis gegee is nie, die datum waarop die skorsing, beëindiging of verandering plaasgevind het of die beweerde onbillike arbeidspraktyk ingevoer is;

(e) die datum waarop die geskil verwys is na die nywerheidsraad wat regsbevoegdheid ten opsigte van die geskil het of, indien daar geen nywerheidsraad is wat regsbevoegdheid het nie, die datum waarop ingevolge artikel 35 (1) van die Wet aansoek gedoen is om die instelling van 'n versoeningsraad ten opsigte van die geskil of, in die geval van 'n aansoek ingevolge artikel 46 (6) (d) van die Wet, die datum van die verslag bedoel in artikel 46 (6) (a) van die Wet;

(f) besonderhede van die uitwerking van enige verandering of voorgestelde verandering in die bedinge of voorwaardes van diens of die uitwerking of moontlike uitwerking van 'n beweerde onbillike arbeidspraktyk;

(g) enige ander feite waarop gesteun word vir die bystand verlang;

(h) die aard van die bystand verlang;

(i) die datum van die aansoek; en

(j) 'n adres waar die applikant betekening van dokumente in die verrigtinge sal aanvaar.

(2) Die aansoek word onderteken deur die applikant of sy verteenwoordiger.

(3) Die feite in die aansoek word onder eed bevestig deur die applikant of enige ander persoon wat sodanige feite positief kan beëdig.

(4) Enige ander party of partye by die geskil en 'n nywerheidsraad, indien daar een is, wat regsbevoegdheid ten opsigte van die geskil het, wat 'n afskrif van 'n aansoek bedoel in subreël (1) ontvang het, gee aan die griffier, waar beëdigde skriftelike vertoë nie binne 14 dae na die datum van die aansoek soos bedoel in artikel 43 (3) (b) van die Wet voorgelê kan word nie, binne 14 dae na die datum van die aansoek 'n skriftelike aanduiding of sodanige party of partye of nywerheidsraad, na gelang van die geval, van voorneme is om beëdigde skriftelike vertoë in verband met die aansoek aan die hof voor te lê en, indien wel, wanneer sodanige aansoek om verlenging van die tydperk bedoel in artikel 43 (3) (b) van die Wet, gedoen sal word.

(c) the reasons for any ruling of law or for the admission or rejection of any evidence appealed against.

(6) Such statement shall become part of the record.

(7) A cross-appeal shall be noted within 14 days after a party has received notice of appeal and, so far as may be necessary, the provisions of this rule shall apply to a cross-appeal.

(8) The registrar shall, within 14 days after he receives notice that an appeal has been set down for hearing, transmit to the registrar of the court of appeal a duly certified copy of the record in the proceedings.

Application for an order under section 43 (4) or 46 (6) of the Act

24B. (1) An applicant shall in an application under section 43 (2) or 46 (6) of the Act for an order under section 43 (4) of the Act state—

(a) the name and address of the applicant;

(b) the name and address of the other party or parties to the dispute and, if there is an industrial council having jurisdiction in respect of the dispute, the name and address of such industrial council;

(c) the nature of the dispute as referred to in section 43 (1) of the Act;

(d) the date on which notice was given of the proposed suspension, termination or change or alleged unfair labour practice, or if no such notice was given, the date on which the suspension, termination or change took place or the alleged unfair labour practice was introduced;

(e) the date on which the dispute was referred to the industrial council having jurisdiction in respect of the dispute or, if there is no industrial council having jurisdiction, the date on which application was made under section 35 (1) of the Act for the establishment of a conciliation board in respect of the dispute or, in the case of an application under section 46 (6) (d) of the Act, the date of the report referred to in section 46 (6) (a) of the Act;

(f) particulars of the effect of any change or proposed change in the terms or conditions of employment or the effect or possible effect of an alleged unfair labour practice;

(g) any further facts relied on for the relief sought;

(h) the nature of the relief sought;

(i) the date of the application; and

(j) an address where the applicant will accept service of documents in the proceedings.

(2) The application shall be signed by the applicant or his representative.

(3) The facts in the application shall be verified on oath by the applicant or any other person who can swear positively to such facts.

(4) Any other party or parties to the dispute and an industrial council, if there is one, having jurisdiction in respect of the dispute who has or have received a copy of an application such as that referred to in subrule (1) shall, where sworn written representations cannot be submitted within 14 days of the date of the application as referred to in section 43 (3) (b) of the Act, within 14 days of the date of the application indicate in writing to the registrar whether such party or parties or industrial council, as the case may be, intends or intend submitting sworn written representations to the court in regard to the application and, if so, when such application for an extension of the period referred to in section 43 (3) (b) of the Act will be brought.

(5) Enige party of partye of 'n nywerheidsraad wat beëdigde skriftelike vertoë bedoel in artikel 43 (3) (b) van die Wet voorlê, meld daarin 'n adres waar sodanige party of partye of nywerheidsraad, na gelang van die geval, betekening van dokumente in die verrigtinge sal aanvaar.

(6) Indien 'n party of partye of 'n nywerheidsraad, na gelang van die geval, nie binne die tydperk bedoel in subreël (4) aandui dat beëdigde skriftelike vertoë voorgelê gaan word nie of indien sodanige party of partye of nywerheidsraad, na gelang van die geval, aandui dat beëdigde skriftelike vertoë nie voorgelê gaan word nie, kan die hof 'n bevel bedoel in artikel 43 (4) van die Wet uitvaardig op die aansoek van die applikant alleen.

(7) Tensy die bevel onmiddellik by aansoek uitgevaardig word, verwittig die griffier die partye by die geskil en die nywerheidsraad, indien daar een is, wat regsbevoegdheid ten opsigte van die geskil het, van die bepalinge van 'n bevel uitgevaardig ingevolge artikel 43 (4) of 46 (6) (d) van die Wet of, waar aansoek gedoen is om terugtrekking of wysiging van sodanige bevel en sodanige terugtrekking of wysiging nie onmiddellik by aansoek geskied nie, van die terugtrekking of wysiging van enige sodanige bevel."

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 1895

3 September 1982

WET OP EIENDOMSAGENTE, 1976

WYSE WAAROP 'N AANKLAG VAN ONBEHOORLIKE GEDRAG TEEN 'N EIENDOMSAGENT INGE- BRING EN ONDERSOEK MOET WORD

Die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme het, na oorleg met die Raad vir Eiendomsagente, Goewermentskennisgewing R. 1471 van 29 Julie 1977, uitgevaardig kragtens artikel 33 (1) (h) van die Wet op Eiendomsagente, 1976 (Wet 112 van 1976), gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

1. Deur die vervanging van regulasie 21 deur die volgende regulasie:

"21. Indien die respondent nie ingevolge artikel 31 van die Wet teen sy skuldigbevinding aan onbehoorlike gedrag of die oplegging van die straf ooreenkomstig regulasie 20.1.1 appelleer nie, kan die Raad 'n kennisgewing in beide amptelike tale in die *Staatskoerant* publiseer waarby bekend gemaak word dat die respondent aan onbehoorlike gedrag skuldig bevind is, asook die bepaalde artikel van die Wet, of die bepaalde regulasie van enige Regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, ingevolge waarvan die respondent skuldig bevind is en die straf opgelê is wat in daardie kennisgewing vermeld word."

No. R. 1904

3 September 1982

VERBETERINGSKENNISGEWING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing R. 1063 op bladsy 14 van *Staatskoerant* 8226 van 4 Junie 1982 moet lees R. 1943.

No. R. 1906

3 September 1982

WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEID- OOREENKOMS, 1979

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978),

(5) Any party or parties or an industrial council submitting sworn written representations referred to in section 43 (3) (b) of the Act shall therein state an address where such party or parties or industrial council, as the case may be, will accept service of documents in the proceedings.

(6) If a party or the parties or an industrial council, as the case may be, does not or do not within the period referred to in subrule (4) indicate that sworn written representations are to be submitted or if such party or parties or industrial council, as the case may be, indicates that sworn written representations are not being submitted, the court may make an order as referred to in section 43 (4) of the Act only on the application of the applicant.

(7) The registrar shall, unless the order is made immediately upon application, notify the parties to the dispute and the industrial council, if there is one, having jurisdiction in respect of the dispute, of the terms of any order made under section 43 (4) or 46 (6) (d) of the Act or, where application has been made for withdrawal or variation of such order and such withdrawal or variation is not made immediately upon application, of the withdrawal or variation of any such order."

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1895

3 September 1982

ESTATE AGENTS ACT, 1976

MANNER IN WHICH A CHARGE OF IMPROPER CON- DUCT AGAINST ANY ESTATE AGENT SHALL BE BROUGHT AND INVESTIGATED

The Minister of Industries, Commerce and Tourism has, after consultation with the Estate Agents Board, amended Government Notice R. 1471 of 29 July 1977, promulgated in terms of section 33 (1) (h) of the Estate Agents Act, 1976 (Act 112 of 1976), as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. By the substitution for regulation 21 of the following regulation:

"21. If the respondent has not appealed in terms of section 31 of the Act against his conviction of improper conduct or the imposition of a penalty in terms of regulation 20.1.1, the Board may publish a notice in the *Gazette* in both official languages announcing the conviction of the respondent of improper conduct, as well as the specific section of the Act or the specific regulation of any Regulation promulgated in terms of the Act and in pursuance of which the respondent was convicted and the penalty imposed upon him."

No. R. 1904

3 September 1982

CORRECTION NOTICE

It is hereby notified for general information that Government Notice R. 1063 on page 14 of *Government Gazette* 8226 of 4 June 1982 must read R. 1943.

No. R. 1906

3 September 1982

AMENDMENT OF THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, hereby publish in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the

die wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit wat deur my kragtens en ooreenkomstig die bepalings van artikel 4 (1) (b) van genoemde Wet aan die bepalings van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, aangebring is.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Ooreenkoms" die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979, R. 310 van 22 Februarie 1980, R. 864 van 25 April 1980, R. 905 van 2 Mei 1980, R. 1623 van 8 Augustus 1980, R. 1933 van 19 September 1980, R. 2041 van 3 Oktober 1980, R. 2514 van 5 Desember 1980, R. 255 van 13 Februarie 1981, R. 1185 van 5 Junie 1981, R. 2277 van 23 Oktober 1981, R. 2468 van 13 November 1981 en R. 252 van 12 Februarie 1982.

2. Klousule 15 van die Ooreenkoms word hierby gewysig—

(a) deur in subparagraaf (i) van paragraaf (e) van subklousule (2) die uitdrukking "30 April 1982" deur die uitdrukking "30 April 1983" te vervang;

(b) deur die opskrif wat subklousule (6) voorafgaan deur die volgende opskrif te vervang:

"Gevolge gepaardgaande met lewerings vanaf onge-registreerde grond"; en

(c) deur die volgende paragraaf by subklousule (6) te voeg:

"(c) Indien die Sentrale Raad oortuig is dat 'n toename in 'n basiese kwota in die Kwekersregister aangeteken is as gevolg van lewerings wat in werklikheid nie slegs gemaak is van grond wat ten opsigte van sodanige kwota geregistreer is nie moet die Sentrale Raad die Kwekersregister wysig ten einde die kwota te verminder tot 'n syfer wat die Sentrale Raad moet bepaal as eweredig met die oppervlakte en produksievermoë van die grond waaraan die kwota verbonde is."

3. Klousule 32 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur in paragraaf (d) van subklousule (2) die uitdrukking "in twee opeenvolgende jare" deur die uitdrukking "in drie opeenvolgende jare" te vervang.

4. Klousule 33 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur in paragraaf (iii) van subklousule (2) die uitdrukking "afgelope vier opeenvolgende jare" deur die uitdrukking "afgelope drie opeenvolgende jare" te vervang.

5. Die opskrif wat klousule 48 van die Ooreenkoms voorafgaan en klousule 48 word hierby deur die volgende opskrif en klousule vervang:

"Instandhouding van 'n Riettoetsdiens

48 (1) (a) 'n Riettoetsdiens moet in stand gehou en bestuur word ten einde die totale massa van die suikrose wat elke meul binnegaan te bepaal en sodanige massa tussen die betrokke individuele kwekers ooreenkomstig die bepalings van Bylae C te verdeel.

(b) Die Riettoetsdiens moet deur die Sentrale Raad by alle meule in stand gehou en bestuur word, met dien verstande dat Union Co-op. kan verkies om by sy meul sy eie riettoetsdiens, behoudens die volgende voorwaardes, in stand te hou en te bestuur:

(i) Die riettoetsdiens moet tot bevrediging van die Sentrale Raad in stand gehou en bestuur word;

(ii) die Sentrale Raad moet redelike toegang hê ten einde hom in staat te stel om te alle tye die bestuur van sodanige riettoetsdiens te inspekteer; en

amendments set out in the Schedule hereto, which have, under and in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act, been effected by me to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August 1979, R. 2435 of 2 November 1979, R. 310 of 22 February 1980, R. 864 of 25 April 1980, R. 905 of 2 May 1980, R. 1623 of 8 August 1980, R. 1933 of 19 September 1980, R. 2041 of 3 October 1980, R. 2514 of 5 December 1980, R. 255 of 13 February 1981, R. 1185 of 5 June 1981, R. 2277 of 23 October 1981, R. 2468 of 13 November 1981 and R. 252 of 12 February 1982.

2. Clause 15 of the Agreement is hereby amended—

(a) by the substitution in subparagraph (i) of paragraph (e) of subclause (2) for the expression "30 April 1982" of the expression "30 April 1983";

(b) by the substitution for the heading preceding subclause (6) of the following heading:

"Consequences attendant upon deliveries from unregistered land"; and

(c) by the addition of the following paragraph to subclause (6):

"(c) Should the Central Board be satisfied that an increase in any basic quota has been recorded in the Growers' Register as a result of deliveries which were not in fact made only from land registered in respect of such quota, the Central Board shall amend the Growers' Register so as to reduce the quota to a figure which the Central Board shall determine as being commensurate with the area and production capacity of the land to which the quota attaches."

3. Clause 32 of the Agreement is hereby amended by the substitution in paragraph (d) of subclause (2) for the expression "in two consecutive years" of the expression "in three consecutive years."

4. Clause 33 of the Agreement is hereby amended by the substitution in paragraph (iii) of subclause (2) for the expression "past four consecutive years" of the expression "past three consecutive years."

5. The following heading and clause are hereby substituted for the heading preceding clause 48 and clause 48 of the Agreement:

"Maintenance of a Cane Testing Service

48. (1) (a) A Cane Testing Service shall be maintained and operated for the purpose of determining the total mass of sucrose entering each mill and distributing such mass amongst the individual growers concerned in accordance with the provisions of Schedule C.

(b) The Cane Testing Service shall be maintained and operated by the Central Board at all mills, provided that Union Co-op. may elect to maintain and operate its own cane testing service at its mill subject to the following conditions:

(i) The Cane Testing Service shall be maintained and operated to the satisfaction of the Central Board;

(ii) the Central Board shall have reasonable access to enable it at all times to inspect and check the operation of such cane testing service; and

(iii) alle koste deur die Sentrale Raad in die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens subparagrafe (i) en (ii) aangegaan, moet afgetrek word van die bedrag wat ingevolge subklousule 3 (d) aan Union Co-op. terugbetaalbaar is.

Toegang tot gegewens

(2) Die personeel van die Riettoetsdiens, die personeel van die Sentrale Raad se hoofkantoor of enigiemand wat behoorlik deur die Sentrale Raad daartoe gemagtig is, moet redelike toegang tot meule en die rekords daarvan hê terwyl hulle hul pligte verrig of 'n gemagtigde inspeksie of ondersoek uitvoer. Die meulbestuur en meulpersoneel of enigiemand wat behoorlik deur die bestuur daartoe gemagtig is, moet redelike toegang tot die laboratorium van die Sentrale Raad en sy rekords hê terwyl hulle hul pligte verrig of 'n gemagtigde inspeksie of ondersoek uitvoer. Die Meulenaars- en die Kwekersvereniging asook die Suikervereniging moet te alle tye toegang tot die gegewens in besit van die Sentrale Raad hê.

Finansiering van Riettoetsdiens

3. (a) Die Sentrale Raad administreer die Riettoetsdiensfonds, wat gedebiteer word met alle koste en uitgawes verbonde aan die instandhouding en bestuur van die Sentrale Raad se Riettoetsdiens.

(b) Die bestuurs- en toesigkoste verbonde aan die Riettoetsdiens word deur die Sentrale Raad uit die Sentrale Fonds betaal.

(c) Die bedrag wat vir die Riettoetsdiensfonds benodig word, word elke jaar by wyse van 'n heffing per metrieke ton suiker wat vervaardig is, gevorder, welke heffing bereken word deur die koste en uitgawes waarmee sodanige Fonds ingevolge subklousule 3 (a) gedebiteer moet word, deur die totale produksie (soos in klousule 57 omskryf) van alle meule waar die Sentrale Raad se Riettoetsdiens in stand gehou en bestuur word, te deel.

(d) Indien Union Co-op. verkies om sy eie riettoetsdiens te bestuur, moet hy dit op eie koste doen, maar ten einde die invordering deur die Suikervereniging van die bedrag in paragraaf (c) gemeld te vergemaklik, is die heffing op die produksie van alle meule, met inbegrip van Union Co-op., van toepassing waarna, behoudens die bepalings van subklousule 1 (b) (iii), die bedrag aldus op sy suikerproduksie gehef aan Union Co-op. terugbetaal moet word.

Huisvesting

(4) Huisvesting vir skeikundiges en toetsers en ander manlike personeel wat in die Riettoetsdiens werksaam is, asook toetslaboratoriumgeboue met vaste toerusting, moet deur die betrokke meulenaars in oorleg met die Sentrale Raad voorsien en in stand gehou word. Die koste wat ten opsigte daarvan gevorder word, moet deur die betrokke meulenaars in oorleg met die Sentrale Raad bepaal word en moet bestry word deur of die betaling van huur of deur volle terugbetaling, na gelang van die geval."

(iii) any costs incurred by the Central Board in the exercise of its powers under subparagraphs (i) and (ii) shall be set off against the sum refundable to Union Co-op. in terms of subclause (3) (d).

Access to data

(2) The Cane Testing Service staff, the Central Board head office staff or any person duly authorised thereto by the Central Board shall have reasonable access to mills and their records in the course of performing their duties or carrying out any authorised inspection or investigation. The mill management and mill staff or any person duly authorised thereto by the management shall have reasonable access to the Central Board's laboratory and its records in the course of performing their duties or carrying out any authorised inspection or investigation. The Millers' and Growers' Association as well as the Sugar Association shall at all times have access to the data in the possession of the Central Board.

Financing of Cane Testing Service

(3) (a) The Central Board shall administer the 'Cane Testing Service Fund', which shall be debited with all costs and expenses connected with maintaining and operating the Central Board's Cane Testing Service.

(b) The cost of management and supervision of the Cane Testing Service shall be paid by the Central Board from the Central Fund.

(c) The amount required for the Cane Testing Service Fund shall be collected each year by way of a levy per metric ton of sugar output, which levy shall be calculated by dividing the costs and expenses with which such Fund is debited in terms of subclause (3) (a) by the total of the sugar outputs (as defined in clause 57) of all mills where the Central Board Cane Testing Service is maintained and operated.

(d) If Union Co-op. elects to operate its own cane testing service it shall do so at its expense, but to facilitate the collection by the Sugar Association of the amount referred to in paragraph (c) the levy shall be applied to the outputs of all mills, including Union Co-op., whereafter, subject to the provisions of subclause (1) (b) (iii), Union Co-op. shall be refunded the amount so levied on its sugar output.

Accommodation

(4) Accommodation for chemists and testers and other male staff employed in the Cane Testing Service, and testing laboratory buildings with fixed equipment, shall be supplied and maintained by the millers concerned in consultation with the Central Board. The charges to be levied in respect thereof shall be assessed by the millers concerned in consultation with the Central Board and defrayed through either payment of a rental or repayment in full, as the case may be."

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN OPLEIDING

No. R. 1884

3 September 1982

WYSIGING VAN DIE STATUUT VAN DIE MEDIESE UNIVERSITEIT VAN SUIDER-AFRIKA

Die Raad van die Mediese Universiteit van Suider-Afrika het kragtens artikel 29 van die Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika, 1976 (Wet 78 van 1976), met die goedkeuring van die Minister van Onderwys en Opleiding die wysigings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgestel van die Statuut van die Universiteit, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1710 van 25 Augustus 1978.

DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

No. R. 1884

3 September 1982

AMENDMENT OF THE STATUTE OF THE MEDICAL UNIVERSITY OF SOUTHERN AFRICA

The Council of the Medical University of Southern Africa, in terms of section 29 of the Medical University of Southern Africa Act, 1976 (Act 78 of 1976), has with the approval of the Minister of Education and Training, drawn up the amendments set out in the Annexure hereto of the Statute of the University published under Government Notice R. 1710 of 25 August 1978.

BYLAE

1. Klousule 28 van die Statuut word hierby deur die volgende klousule vervang:

"28. Behoudens die bepalings van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om die volgende grade toe te ken:

(1) *In die Fakulteit Geneeskunde:*

Baccalaureus in Geneeskunde en Baccalaureus in Chirurgie	M.B., Ch.B.
Baccalaureus in Geneeskundige Wetenskappe	B.Sc.(Med.)
Baccalaureus in Geneeskundige Wetenskappe (Honores)	B.Sc.(Med.)(Hons.)
Baccalaureus in Verpleegkunde	B.Cur.
Baccalaureus in Verpleegkunde (Verpleegonderrig en Verpleegadministrasie)	B.Cur.(I. et A.)
Baccalaureus in Arbeidsterapie	B.Occ.Ther.
Baccalaureus in Arbeidsterapie (Honores)	B.Occ.Ther.(Hons.)
Baccalaureus Scientiae in Dieetkunde	B.Sc.(Diet.)
Baccalaureus Scientiae in Dieetkunde (Honores)	B.Sc.(Diet.)(Hons.)
Baccalaureus Scientiae in Fisioterapie	B.Sc.(Physiotherapy)
Baccalaureus Scientiae in Patologie	B.Sc.(Path.)
Magister in Geneeskunde (Interne Geneeskunde)	M.Med.(Int.)
Magister in Geneeskunde (Chirurgie)	M.Med.(Chir.)
Magister in Geneeskunde (Kindergeneeskunde en Kindergesondheid)	M.Med.(Paed.)
Magister in Geneeskunde (Obstetrie en Ginekologie)	M.Med.(O. et G.)
Magister in Geneeskunde (Patologie)	M.Med.(Path.)
Magister in Geneeskunde (Dermatologie)	M.Med.(Derm.)
Magister in Geneeskunde (Radio-diagnostiek)	M.Med.(Rad.-D.)
Magister in Geneeskunde (Radioterapie)	M.Med.(Rad.-T.)
Magister in Geneeskunde (Oor- Neus- en Keelheilkunde)	M.Med.(L. et O.)
Magister in Geneeskunde (Oogheilkunde)	M.Med.(Ophth.)
Magister in Geneeskunde (Anesthesiologie)	M.Med.(Anaes.)
Magister in Geneeskunde (Psigiatrie)	M.Med.(Psych.)
Magister in Geneeskunde (Neurologie)	M.Med.(Neur.)
Magister in Geneeskunde (Fisiese Geneeskunde)	M.Med.(Med.Phys.)
Magister in Geneeskunde (Geregtelike Geneeskunde)	M.Med.(Med.Forens.)
Magister in Geneeskunde (Geriatric)	M.Med.(Geriat.)
Magister in Geneeskunde (Gemeenskapsgesondheid)	M.Med.(Comm.Health)
Magister in Geneeskunde (Geneeskundige Administrasie)	M.Med.(Med.Admin.)
Magister in Geneeskunde (Neurochirurgie)	M.Med.(Neur.Chir.)
Magister in Geneeskunde (Ortopedie)	M.Med.(Orth.)
Magister in Geneeskunde (Plastiese Chirurgie)	M.Med.(Plast.Chir.)
Magister in Geneeskunde (Urologie)	M.Med.(Urol.)
Magister in Geneeskunde (Torakschirurgie)	M.Med.(Thorac.Chir.)
Magister in Geneeskundige Wetenskappe	M.Sc.(Med.)
Magister in Arbeidsterapie	M.Occ.Ther.
Magister Scientiae in Dieetkunde	M.Sc.(Diet.)
Magister Scientiae in Fisioterapie	M.Sc.(Physiotherapy)
Magister in Huisartskunde	M.Prax.Med.
Doktor in Geneeskunde	M.D.
Doktor in Geneeskundige Wetenskappe	Ph.D.
Doktor in Arbeidsterapie	Ph.D.
Doktor Scientiae in Dieetkunde	Ph.D.
Doktor Scientiae in Fisioterapie	Ph.D.

(2) *In die Fakulteit Tandheelkunde:*

Baccalaureus in Tandterapie	B.Dent.Ther.
Baccalaureus in Tandterapie (Honores)	B.Dent.Ther.(Hons.)
Baccalaureus in Tandheelkunde	B.Ch.D.
Baccalaureus in Tandheelkunde (Honores)	B.Ch.D.(Hons.)
Magister in Tandheelkunde	M.Ch.D.
Magister in Tandheelkundige Wetenskappe	M.Dent.
Doktor in Tandheelkunde	D.Ch.D.

ANNEXURE

1. The following clause is hereby substituted for clause 28 of the Statute:

"28. Subject to the provisions of this Statute, the University shall have the power to confer the following degrees:

(1) *In the Faculty of Medicine:*

Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B.
Bachelor of Medical Sciences	B.Sc.(Med.)
Bachelor of Medical Sciences (Honours)	B.Sc.(Med.)(Hons.)
Bachelor of Nursing Science and Art	B.Cur.
Bachelor of Nursing Education and Nursing Administration	B.Cur.(I. et A.)
Bachelor of Occupational Therapy	B.Occ.Ther.
Bachelor of Occupational Therapy (Honours)	B.Occ.Ther.(Hons.)
Bachelor of Science in Dietetics	B.Sc.(Diet.)
Bachelor of Science in Dietetics (Honours)	B.Sc.(Diet.)(Hons.)
Bachelor of Science in Physiotherapy	B.Sc.(Physiotherapy)
Bachelor of Science in Pathology	B.Sc.(Path.)
Master of Medicine (Internal Medicine)	M.Med.(Int.)
Master of Medicine (Surgery)	M.Med.(Chir.)
Master of Medicine (Pediatrics and Child Health)	M.Med.(Paed.)
Master of Medicine (Obstetrics and Gynaecology)	M.Med.(O. et G.)
Master of Medicine (Pathology)	M.Med.(Path.)
Master of Medicine (Dermatology)	M.Med.(Derm.)
Master of Medicine (Radio Diagnostics)	M.Med.(Rad.-D.)
Master of Medicine (Radio Therapy)	M.Med.(Rad.-T.)
Master of Medicine (Otorhinolaryngology)	M.Med.(L. et O.)
Master of Medicine (Ophthalmology)	M.Med.(Ophth.)
Master of Medicine (Anaesthesiology)	M.Med.(Anaes.)
Master of Medicine (Psychiatry)	M.Med.(Psych.)
Master of Medicine (Neurology)	M.Med.(Neur.)
Master of Medicine (Physical Medicine)	M.Med.(Med.Phys.)
Master of Medicine (Forensic Medicine)	M.Med.(Med.Forens.)
Master of Medicine (Geriatrics)	M.Med.(Geriat.)
Master of Medicine (Community Health)	M.Med.(Comm.Health)
Master of Medicine (Medical Administration)	M.Med.(Med.Admin.)
Master of Medicine (Neurosurgery)	M.Med.(Neur.Chir.)
Master of Medicine (Orthopaedics)	M.Med.(Orth.)
Master of Medicine (Plastic Surgery)	M.Med.(Plast.Chir.)
Master of Medicine (Urology)	M.Med.(Urol.)
Master of Medicine (Thoracic Surgery)	M.Med.(Thorac.Chir.)
Master of Medical Sciences	M.Sc.(Med.)
Master of Occupational Therapy	M.Occ.Ther.
Master of Science in Dietetics	M.Sc.(Diet.)
Master of Science in Physiotherapy	M.Sc.(Physiotherapy)
Master of Family Medicine	M.Prax.Med.
Doctor of Medicine	M.D.
Doctor of Medical Sciences	Ph.D.
Doctor of Occupational Therapy	Ph.D.
Doctor of Science in Dietetics	Ph.D.
Doctor of Science in Physiotherapy	Ph.D.

(2) *In the Faculty of Dentistry:*

Bachelor of Dental Therapy	B.Dent.Ther.
Bachelor of Dental Therapy (Honours)	B.Dent.Ther.(Hons.)
Bachelor of Dental Surgery	B.Ch.D.
Bachelor of Dental Surgery (Honours)	B.Ch.D.(Hons.)
Master of Dental Surgery	M.Ch.D.
Master of Dentistry Sciences	M.Dent.
Doctor of Dental Surgery	D.Ch.D.

(3) *In die Fakulteit Veerartsenykunde:*

Baccalaureus in Veterinêre Geneeskunde en Chirurgie.....	B.V.M.Ch.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Chirurgie).....	M.Med.Vet.(Chir.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Fisiologie en Fisiologiese Chemie).....	M.Med.Vet.(Physiol.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Farmakologie en Toksikologie).....	M.Med.Vet.(Pharm. et Tox.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Geneeskunde).....	M.Med.Vet.(Med.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Teriogenologie).....	M.Med.Vet.(Therio.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Staatsveterinêre Geneeskunde en Veterinêre Regskennis).....	M.Med.Vet.(S.V.M. et Jur.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Diereproduksie).....	M.Med.Vet.(Anim.Prod.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Voedselhygiëne en Volksgesondheid).....	M.Med.Vet.(Hyg.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Morfologie).....	M.Med.Vet.(Morph.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Patologie).....	M.Med.Vet.(Path.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Bakteriologie).....	M.Med.Vet.(Bact.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Virologie).....	M.Med.Vet.(Vir.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Anesthesiologie).....	M.Med.Vet.(Anaes.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Radiologie).....	M.Med.Vet.(Rad.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Parasitologie).....	M.Med.Vet.(Parasit.)
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Voedingsleer).....	M.Med.Vet.(Nutr.)
Doktor in Veerartsenykunde.....	D.V.Sc."

2. Klousule 29 (1) van die Statuut word hierby deur die volgende klousule vervang:

“(1) *In die Fakulteit Geneeskunde:*

Diploma in Tropiese Geneeskunde en Higiëne.....	Dip.T.M. & H.
Diploma in Verpleegadministrasie.....	Dip.N.A.
Diploma in Verpleegonderrig.....	Dip.N.E.
Diploma in Volksgesondheid.....	Dip.P.H.
Diploma in Geneeskundige Administrasie.....	Dip.M.A.
Diploma in Bedryfsgeneeskunde.....	Dip.I.M.
Diploma in Mediese Fisika.....	Dip.Med.Phys.
Diploma in Dieetkunde.....	Dip.Diet.
Diploma in Arbeidsterapie.....	Dip.Occ.Ther.
Diploma in Fisioterapie.....	Dip.Physiotherapy
Diploma in Diagnostiese Radiografie.....	Dip.Diag.Rad."

3. Klousule 29 (2) van die Statuut word hierby gewysig deur die woorde—

“Diploma in Volksgesondheid Dip.P.H.” na die woorde Diploma in Tandterapie Dip.Dent.Ther.” in te voeg.

4. Klousule 30 van die Statuut word hierby gewysig deur die uitdrukking “B.V.Sc. 5½ jaar” deur die uitdrukking “B.V.M.Ch. 6 jaar” te vervang.

5. Klousule 32 van die Statuut word hierby deur die volgende klousule vervang:

“32. Behoudens andersluidende bepalings van die Wet en hierdie Statuut, word geen kandidaat—

(a) in die *Fakulteit Geneeskunde* tot die magistersgraad toegelaat nie, tensy hy in besit is van 'n M.B., Ch.B.-graad van die Universiteit vir 'n tydperk van minstens twee jaar of 'n gelykstaande kwalifikasie deur die Universiteit erken, en tensy hy minstens een jaar lank by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as geneesheer geregistreer is;

(b) in die *Fakulteit Tandheelkunde* tot die graad M.Ch.D. toegelaat nie, tensy hy in besit is van 'n B.Ch.D.-graad van die Universiteit of 'n gelykstaande kwalifikasie deur die Universiteit erken, of vrystelling

(3) *In the Faculty of Veterinary Science:*

Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery.....	B.V.M.Ch.
Master of Veterinary Medicine (Surgery).....	M.Med.Vet.(Chir.)
Master of Veterinary Medicine (Physiology and Physiological Chemistry).....	M.Med.Vet.(Physiol.)
Master of Veterinary Medicine (Pharmacology and Toxicology).....	M.Med.Vet.(Pharm. et Tox.)
Master of Veterinary Medicine (Medicine).....	M.Med.Vet.(Med.)
Master of Veterinary Medicine (Teriogenology).....	M.Med.Vet.(Therio.)
Master of Veterinary Medicine (State Veterinary Medicine and Veterinary Legal Knowledge).....	M.Med.Vet.(S.V.M. et Jur.)
Master of Veterinary Medicine (Animal Production).....	M.Med.Vet.(Anim.Prod.)
Master of Veterinary Medicine (Food Hygiene and Public Health).....	M.Med.Vet.(Hyg.)
Master of Veterinary Medicine (Morphology).....	M.Med.Vet.(Morph.)
Master of Veterinary Medicine (Pathology).....	M.Med.Vet.(Path.)
Master of Veterinary Medicine (Bacteriology).....	M.Med.Vet.(Bact.)
Master of Veterinary Medicine (Virology).....	M.Med.Vet.(Vir.)
Master of Veterinary Medicine (Anaesthesiology).....	M.Med.Vet.(Anaes.)
Master of Veterinary Medicine (Radiology).....	M.Med.Vet.(Rad.)
Master of Veterinary Medicine (Parasitology).....	M.Med.Vet.(Parasit.)
Master of Veterinary Medicine (Nutrition).....	M.Med.Vet.(Nutr.)
Doctor of Veterinary Science.....	D.V.Sc."

2. The following clause is hereby substituted for clause 29 (1) of the Statute:

“(1) *In the Faculty of Medicine:*

Diploma in Tropical Medicine and Hygiene.....	Dip.T.M. & H.
Diploma in Nursing Administration.....	Dip.N.A.
Diploma in Nursing Education.....	Dip.N.E.
Diploma in Public Health.....	Dip.P.H.
Diploma in Medical Administration.....	Dip.M.A.
Diploma in Industrial Medicine.....	Dip.I.M.
Diploma in Medical Physics.....	Dip.Med.Phys.
Diploma in Dietetics.....	Dip.Diet.
Diploma in Occupational Therapy.....	Dip.Occ.Ther.
Diploma in Physiotherapy.....	Dip.Physiotherapy
Diploma in Diagnostic Radiography ..	Dip.Diag.Rad."

3. Clause 29 (2) of the Statute is hereby amended by the insertion of the words—

“Diploma in Public Health Dip.P.H.” after the words “Diploma in Dental Therapy Dip.Dent.Ther.”

4. Clause 30 of the Statute is hereby amended by the substitution, for the expression “B.V.Sc. 5½ years”, for the expression “B.V.M.Ch. 6 years.”

5. The following clause is hereby substituted for clause 32 of the Statute:

“32. Except where otherwise provided in the Act and this Statute, no candidate shall be admitted—

(a) in the *Faculty of Medicine*, to the Master's degree, unless he has been in possession of an M.B., Ch.B. degree of the University for at least two years or in possession of an equivalent qualification recognised by the University, and unless he has been registered with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner for at least one year;

(b) in the *Faculty of Dentistry*, to the M.Ch.D. degree, unless he is in possession of a B.Ch.D. degree of the University or in possession of an equivalent qualification recognised by the University, or has been granted

van dié graad verkry het, en tensy hy minstens een jaar lank by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as tandarts geregistreer is; of tot die graad M.Dent. toegelaat nie, tensy hy in besit is van 'n B.Ch.D.(Hons.)-graad van die Universiteit of 'n gelykstaande kwalifikasie deur die Universiteit erken, of vrystelling van dié graad verkry het, en tensy hy minstens een jaar lank by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as tandarts geregistreer is;

(c) in die *Fakulteit Veeartsenykunde* tot die magistratersgraad toegelaat nie, totdat die tydperk hieronder aangedui, verstryk het na sy toelating tot die graad B.V.M.Ch.: Met dien verstande dat in alle gevalle waar inskrywing nie onmiddellik na toelating tot die graad B.V.M.Ch. of ander toepaslike kwalifikasie geskied nie, die kandidaat die Universiteit daarvan moet oortuig dat hy die toepaslike ondervinding gehad het:

Magister in Veterinêre Geneeskunde (Chirurgie).....	3 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Fisiologie en Fisiologiese Chemie).....	Onmiddellik.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Farmakologie en Toksikologie).....	2 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Geneeskunde).....	3 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Teriogenologie).....	3 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Staatsveterinêre Geneeskunde en Veterinêre Regskennis).....	3 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Dierproduksie).....	1 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Voedselhygiëne en Volksgesondheid).....	1 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Morfolgie).....	Onmiddellik.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Patologie).....	3 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Bakteriologie).....	Onmiddellik.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Virologie).....	2 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Anesthesiologie).....	2 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Radiologie).....	1 jaar.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Parasitologie).....	Onmiddellik.
Magister in Veterinêre Geneeskunde (Voedingsleer).....	1 jaar."

6. Klousule 33 van die Statuut word hierby gewysig deur—

(i) in die Engelse teks paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) in the *Faculty of Dentistry*, at least five years after admission to the degree of Bachelor of Dental Surgery;” en

(ii) paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) in die *Fakulteit Veeartsenykunde*, minstens twee jaar na toelating tot die graad Baccalaureus in Veterinêre Geneeskunde en Chirurgie.”.

exemption from this degree, and unless he has been registered with the South African Medical and Dental Council as a dentist for at least one year; or be admitted to the M. Dent. degree, unless he is in possession of a B.Ch.D. (Hons.) degree of the University or in possession of an equivalent qualification recognised by the University, or has been granted exemption from this degree, and unless he has been registered with the South African Medical and Dental Council as a dentist for at least one year;

(c) in the *Faculty of Veterinary Science*, to the Master's degree, until such period as specified below has elapsed since his admission to the B.V.M.Ch. degree: Provided that in all cases where registration immediately after admission to a B.V.M.Ch. degree or other appropriate qualification is not allowed, the candidate shall satisfy the University that he has had the appropriate experience:

Master of Veterinary Medicine (Surgery).....	3 years.
Master of Veterinary Medicine (Physiology and Physiological Chemistry).....	Immediately.
Master of Veterinary Medicine (Pharmacology and Toxicology).....	2 years.
Master of Veterinary Medicine (Medicine).....	3 years.
Master of Veterinary Medicine (Theriogenology).....	3 years.
Master of Veterinary Medicine (State Veterinary Medicine and Veterinary Legal Knowledge).....	3 years.
Master of Veterinary Medicine (Animal Production).....	1 year.
Master of Veterinary Medicine (Food Hygiene and Public Health).....	1 year.
Master of Veterinary Medicine (Morphology).....	Immediately.
Master of Veterinary Medicine (Pathology).....	3 years.
Master of Veterinary Medicine (Bacteriology).....	Immediately.
Master of Veterinary Medicine (Virology).....	2 years.
Master of Veterinary Medicine (Anaesthesiology).....	2 years.
Master of Veterinary Medicine (Radiology).....	1 year.
Master of Veterinary Medicine (Parasitology).....	Immediately.
Master of Veterinary Medicine (Nutrition).....	1 year."

6. Clause 33 of the Statute is hereby amended by—

(i) the substitution of the following paragraph for paragraph (b) of the English text:

“(b) in the *Faculty of Dentistry*, at least five years after admission to the degree of Bachelor of Dental Surgery;” and

(ii) the substitution, for paragraph (c), of the following paragraph:

“(c) in the *Faculty of Veterinary Science*, at least two years after admission to the degree of Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery.”.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1878

3 September 1982

POSSPAARBANKREGULASIES.— VERBETERINGSKENNISGEWING

Die teks van Goewermmentskennisgewing R. 1687 wat in *Staatskoerant* 8331 van 6 Augustus 1982 verskyn het word hierby verbeter soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1878

3 September 1982

POST OFFICE SAVINGS BANK REGULATIONS.— CORRECTION NOTICE

The text of Government Notice R. 1687 appearing in *Government Gazette* 8331 of 6 August 1982 is hereby corrected as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. Die benaming "Posmeesters-generaal" in die eerste reël van regulasie 11 (6) op bladsy 8 word vervang deur die benaming "Posmeester-generaal".
2. Die woord "verder" in die vyfde reël van regulasie 16 (3) op bladsy 9 word vervang deur die woord "verdere".
3. In die Engelse teks van regulasie 17 op bladsy 9 word die subregulasienommer "(1)" ingevoeg voor die letter "A" in die eerste reël.
4. Die woord "maande" in die derde reël van regulasie 17 (1) op bladsy 9 word vervang deur die woord "maand".
5. In die Engelse teks word die woorde "Post Savings Bank" in die vierde reël van regulasie 17 (1) op bladsy 9 vervang deur die woorde "Post Office Savings Bank".
6. In die Engelse teks word die woord "recieve" in die vierde reël van regulasie 18 (3) op bladsy 10 vervang deur die woord "receive".
7. In die Engelse teks word die tweede woord "of" in die eerste reël van regulasie 18 (4) op bladsy 10 vervang deur die woord "or".
8. In die Engelse teks word die woord "boudaries" in die eerste reël van regulasie 18 (5) op bladsy 10 vervang deur die woord "boundaries".
9. Die nommer "(15)" in die tweede reël van regulasie 19 (1) op bladsy 10 word vervang deur die nommer "15".
10. Die woord "deponeerde" in die eerste reël van regulasie 19 (3) op bladsy 10 word vervang deur die woord "deponeerder".
11. In die Engelse teks word die woord "contain" in die eerste reël van regulasie 25 (2) op bladsy 12 vervang deur die woord "contains".

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 1894

3 September 1982

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiwet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermments-kennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (*Regulasiekoerant* 299) van 14 Februarie 1964, en later gewysig:

Regulasie 21 (3): Vervang " 'n Blanke lid" deur "Blanke, Kleurling- en Indiërlede".

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 1901

3 September 1982

WET OP NASIONALE SLEUTELPUNTE, 1980
(WET 102 VAN 1980)

VERBETERINGSKENNISGEWING. — REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTEL VAN WAGTE DEUR EIENAARS VAN NASIONALE SLEUTELPUNTE EN DIE BEVOEGDHEDE VAN SODANIGE WAGTE

Die onderstaande verbetering van Goewermmentskennisgewing R. 1731 wat in *Staatskoerant* 8338 van 13 Augustus 1982 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae vervang die uitdrukking "19 (3) (a)" in regulasie 8 (1) (d) deur die uitdrukking "19 (3) (e)".

SCHEDULE

1. In the Afrikaans text the title "Posmeester-generaal" is substituted for the title "Posmeesters-generaal" in the first line of regulation 11 (6) on page 8.
2. In the Afrikaans text the word "verdere" is substituted for the word "verder" in the fifth line of regulation 16 (3) on page 9.
3. The subregulation number "(1)" is inserted before the letter "A" in the first line of regulation 17 on page 9.
4. In the Afrikaans text the word "maand" is substituted for the word "maande" in the third line of regulation 17 (1) on page 9.
5. The words "Post Office Savings Bank" are substituted for the words "Post Savings Bank" in the fourth line of regulation 17 (1) on page 9.
6. The word "receive" is substituted for the word "recieve" in the fourth line of regulation 18 (3) on page 10.
7. The word "or" is substituted for the second word "of" in the first line of regulation 18 (4) on page 10.
8. The word "boundaries" is substituted for the word "boudaries" in the first line of regulation 18 (5) on page 10.
9. In the Afrikaans text the number "15" is substituted for the number "(15)" in the second line of regulation 19 (1) on page 10.
10. In the Afrikaans text the word "deponeerder" is substituted for the word "deponeerde" in the first line of regulation 19 (3) on page 10.
11. The word "contains" is substituted for the word "contain" in the first line of regulation 25 (2) on page 12.

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 1894

3 September 1982

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE
SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendment to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Gazette Extraordinary* 719 (*Regulation Gazette* 299) of 14 February 1964, and subsequently amended:

Regulation 21 (3): Substitute "White, Coloured and Asian members" for "a White member".

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 1901

3 September 1982

NATIONAL KEY POINTS ACT, 1980
(ACT 102 OF 1980)

CORRECTION NOTICE.—REGULATIONS REGARDING THE APPOINTMENT OF GUARDS BY OWNERS OF NATIONAL KEY POINTS AND THE POWERS OF SUCH GUARDS

The following correction to Government Notice R. 1731 appearing in *Government Gazette* 8338 of 13 August 1982, are published for general information:

In the English version of the Schedule substitute the expression "19 (3) (e)" for the expression "19 (3) (a)" in regulation 8 (1) (d).

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Dierevoorsorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

KOOP NASIONALE SPAARSERTIFIKATE
BUY NATIONAL SAVINGS CERTIFICATES

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIE		
R. 161	Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika (39/1968): Proklamasie om die Windhoekse tak van die Staatsprokureurskantoor in Pretoria in die Regeringsprokureurskantoor vir die gebied Suidwes-Afrika te omskep en om vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan voorsiening te maak	1 8367
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1855	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/862).....	5 8367
R. 1856	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/863)...	6 8367
R. 1857	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/864)...	7 8367
R. 1858	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/865)...	8 8367
R. 1859	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/866)...	8 8367
R. 1860	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/307)....	9 8367
R. 1861	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/308)....	10 8367
R. 1862	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/309)....	10 8367
R. 1863	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/310)....	11 8367
R. 1864	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/46)....	11 8367
R. 1903	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: Lys TAR/63.....	12 8367
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1873	Reëls waarby die verrigtings van die verskillende provinsiale en plaaslike afdelings van die Hooggereghof van Suid-Afrika gereël word.....	13 8367
Landbou, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1872	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op karakulpele.....	13 8367
R. 1902	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op aartappels.....	14 8367
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1865	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, P.E.: Wysiging van Hoof-ooreenkoms.....	14 8367
R. 1866	do.: Chemikalieënywerheid (Kaap): Wysiging van Hoof-ooreenkoms.....	20 8367
R. 1867	do.: do.: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	22 8367
R. 1868	do.: Suikervervaardigings- en -raffineer-nywerheid, Natal: Wysiging van Ooreenkoms.....	22 8367
R. 1869	do.: Lekkergoednywerheid, Kaap: Wysiging van Hoof-ooreenkoms.....	23 8367
R. 1870	do.: do.: Hernuwing van Hoof-ooreenkoms	26 8367
R. 1871	do.: Verandering van reëls: Nywerheidshof	27 8367
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1895	Wet op Eiendomsagente (112/1976): Wyse waarop 'n aanklag van onbehoorlike gedrag teen 'n eiendomsagent ingebring en ondersoek moet word.....	29 8367
R. 1904	Verbeteringskennisgewing.....	29 8367
R. 1906	Suikerwet (9/1978): Wysiging van Suiker-nywerheidsooreenkoms, 1979.....	29 8367
Onderwys en Opleiding, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1884	Wet op die Mediese Universiteit van Suider-Afrika (78/1976): Wysiging van statuut...	31 8367

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 161	South-West Africa Constitution Act (39/1968): Proclamation to convert the Windhoek branch of office of the State Attorney in Pretoria into the Government Attorney's Office for the Territory of South-West Africa and to provide for other incidental matters	1 8367
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1872	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on karakul pelts.....	13 8367
R. 1902	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on potatoes.....	14 8367
Education and Training, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1884	Medical University of Southern Africa Act (78/1976): Amendment of statute.....	31 8367
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1855	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/862).....	5 8367
R. 1856	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/863).....	6 8367
R. 1857	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/864).....	7 8367
R. 1858	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/865).....	8 8367
R. 1859	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/866).....	8 8367
R. 1860	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/307).....	9 8367
R. 1861	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/308).....	10 8367
R. 1862	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/309).....	10 8367
R. 1863	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/310).....	11 8367
R. 1864	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/46).....	11 8367
R. 1903	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/63.....	12 8367
Industries, Commerce and Tourism, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1895	Estate Agents Act (112/1976): Manner in which a charge of improper conduct against any estate agent shall be brought and investigated.....	29 8367
R. 1904	Correction notice.....	29 8367
R. 1906	Sugar Act (9/1978): Amendment of Sugar Industry Agreement, 1979.....	29 8367
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1873	Rules regulating the conduct of the proceedings of the several provincial and local divisions of the Supreme Court of South Africa.....	13 8367
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1865	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, P.E.: Amendment of Main Agreement.....	14 8367
R. 1866	do.: Chemical Industry (Cape): Amendment of Main Agreement.....	20 8367
R. 1867	do.: do.: Renewal of Main Agreement.....	22 8367
R. 1868	do.: Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal: Amendment of Agreement.....	22 8367
R. 1869	do.: Sweetmaking Industry, Cape: Amendment of Main Agreement.....	23 8367
R. 1870	do.: do.: Renewal of Main Agreement.....	26 8367
R. 1871	do.: Alteration of rules: Industrial Court	27 8367

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.		
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van			Posts and Telecommunications, Department of				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 1878	Verbeteringskennisgewing.....	34	8367	R. 1878	Correction notice.....	34	8367
Suid-Afrikaanse Polisie			South African Defence Force				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 1894	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies.....	35	8367	R. 1901	Correction notice.....	35	8367
Suid-Afrikaanse Weermag			South African Police				
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>				
R. 1901	Verbeteringskennisgewing.....	35	8367	R. 1894	Police Act (7/1958): Amendment of regulations.....	35	8367